

25. Número redondo. Son los años que cumple nuestra revista. Son las veces que El Tuto ha felicitado y deseado un buen año nuevo a nuestros lectores. 25 veces gracias. Gracias por leernos, por seguir apoyando nuestra revista, por estirarnos de las orejas cuando algo no hemos hecho bien y por hacer críticas constructivas cuando no lo hemos hecho tan bien. Gracias a los comerciantes que mantienen fielmente su espacio publicitario y que nos permiten mantenernos a flote. Gracias a Angiluerreka Elkartea por acogernos todos estos años. No queremos hacer grandes fastos para conmemorar nuestro aniversario. Lo haremos de la forma que mejor se nos da, a través de la publicación de un nuevo número, que quiere hacer un repaso a los 25 de El Tuto y también a la historia de Aoiz, que al fin y al cabo, es lo que El Tuto va recogiendo número tras número. 25 veces gracias.

El Tuto y los anunciantes de la revista os desean 25 veces...

25. Zenbaki biribila. Gure aldizkariak betetzen dituen urteak dira. Beste horrenbeste aldiz opa dizuegu eguberri eta urte berri on bat. 25 aldiz eskerrik asko. Eskerrik asko gure aldizkaria irakurtzeagatik, El Tuto babesten jarraitzeagatik, gauzak gaizki egiten ditugunean belarrietatik tira egiteagatik, eta ondo egiten ditugunak gogorarazteagatik. Eskerrik asko ere gure orrialdeetan publizitatea jartzen dituzten denda, ostatu eta enpresei. Eskerrik asko Angiluerreka Elkarteari, gure etxeari. Ez ditugu sona handiko ospakizunik egingo, gure erara ospatuko dugu: gure aldizkariko ale berezi bat kaleratuz. Hurrengo orrialdeetan, herrian azkeneko 25 urteetan gertatutakoak errepasatuko ditugu. 25 aldiz eskerrik asko.

El Tutok eta gure aldizkarian publizitatea jartzen dutenek eguberri on bat opa dizuete...

Zorionak eta urte berri on // Feliz Navidad y próspero año nuevo // Bon Nadal i feliç any nou // Bon Nadal e Bon Ani Novo // Bon Nadal i millor any nou // Bones Navidaes & Gayoleru anu nuevu // Geseende Kerfees en 'n gelukkige nuwe jaar // Fröhliche Weihnachten // Feliz Natal // Sheng Tan Kuai Loh // Colo sana wintom tiebeen // Merry Christmas - Happy New Year // Joyeux Noel // Nadolig Llawen // Eftihismena Christougenna // Hartelijke Kerstroeten // Mo'adim Lesimkha // Nodlig mhaith chugnat // Buon Natale // Pax hominibus bonae voluntatis // Meri Kirihimete // Boas Festas // Sarbatori vesele // God Jul // Ia ora i te Noere e ia ora na i te matahiti 'api.





e tuta

Noticias / Berriak	4
Foto-denuncia / Salaketa-argazkia	6
La epidemia de gripe de 1918 en Aoiz	7
El txoko de / Txokoa	8
Conservar la estética de un pueblo	10
Las chica ye-ye	11
Cultura / Kultura	12
La navidad de allí	16
Pizter!	18
25 años y seguimos	19
25 años atrás	20
El tuto, 25 años	22
El archivo fotográfico de Aoiz	37
Deportes / Kirolak	38
Natura: Saguzarrak	39
Montaña / Mendia	40
Calle maldita	42
Umorea	43





¿sabías que bazenekien

... el Grupo de Zanpantzar está preparando un viaje a Argentina para el próximo año?

... por orden del alcalde se ha eliminado un mural en la plaza del Mercado, con un Arrano Beltza (antiguo símbolo del Reino de Navarra) de una pared privada?

... en junio, durante la campaña electoral, la Guardia Civil denunció a dos agoizkos por pegar carteles en lugares no habilitados, y el pasado 20 de octubre estos dos vecinos tuvieron que declarar en el juzgado de Aoiz como imputados por delito electoral y están a día de hoy pendientes de juicio?

... el coche de Google Maps se pasó por nuestra villa sacando fotografías, para realizar un recorrido virtual, y a pesar de que han difuminado matrículas de coche y rostros de personas se puede ver agoizkos paseando?

... Amaia Zalba ha sido seleccionada como coordinadora de Euskal Dantzarien Biltzarra?

ATZERAPENAK GAMESAN

Gamesa, aurtengo apirilean hasi behar bazen ere, lehenengo haize-errotaren ekoizpena hurrengo urterako utzi behar da, enpresaren arabera. Serie-fabrikaziopeko haize-errota berriaren ekoizpena, aldiz, 2.011an hasiko da Agoitzen. Enpresak, Nafarroan 1.600 langile dituelarik, haren aurtengo irabaziak, %67an jaitsi egin ditu.



TELEVISIÓN DIGITAL TERRESTRE (TDT)

Para cuando este Tuto vea la luz ya se habrá producido el llamado "apagón analógico", se habrá realizado la transición de la señal analógica a la digital. Se apagarán los receptores analógicos y será el final de la televisión como la conocemos desde hace más de 50 años. A partir de ahora tendremos mejor calidad, mejor sonido, datos adicionales, varias pistas de audio, etc. Pero este importante cambio en la forma de emitir las señales de televisión, naturalmente tiene grandes repercusiones para nosotros, los usuarios, que necesitaremos adaptar nuestra televisión y antena a los nuevos requerimientos.

Ahora la duda es cuándo se podrá sintonizar la cadena pública vasca, ETB, mediante la señal digital terrestre. Mientras tanto y como el Gobierno Vasco aún no ha realizado el apagón de la señal analógica, los agoizkos podremos seguir viendo la señal después del día 10 de diciembre como hasta ahora, a través de esta señal que a partir de esa fecha podrá ser considerada "obsoleta", hasta el próximo 3 de abril que se producirá el apagón general.

ANDONI BEROIZ ALGECIRASEN PRESO DAGO

Andoni Beroiz, denbora luzez bilatze eta atxilotze agindupean egon ostean, irailean sartu zen Arabako Langraitzeko kartzelan. Espainiako Auzitegi Nazionalak jarritako bost urteko kartzela zigorra betetzeko. Espetxean sartu eta berehala Algeciras-eko espetxera eraman zuten eta egun bertan dago.

BIOERREGAIEN EKOIZPENA AGOITZEN

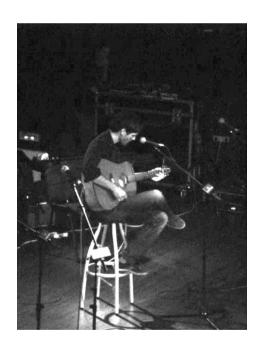
CENER (Energia Berriztagarrien Nazio Zentroa) izanen da Agoitzen bigarren belaunaldiko (2G) erregai biologikoen fabrikazioaz arduratuko den enpresa. Sustatzaileek diotenen arabera, lantegia, hiru fasetan eraman behar da aurrera. Lehendabiziko fasean urbanizazio-lanak, bulegoetarako eraikuntza eta biomasa aurre-tratatzeko instalazioak egingo dira. Enpresa berriak aurreikusten du zortzi langile behar izatea ekoizpena hasten denean.



NAFARROAKO EUSKAL KANTU TXAPELKETA

El pasado 21 de noviembre la discoteca Lur de Elizondo acogió la final del Nafarroako Euskal Kantu Txapelketa en la que participaron 13 formaciones de las 22 que comenzaron en el certamen y que no superaron las eliminatorias.

El agoizko Iker Cía, participó en la eliminatoria de Artika con dos temas propios "Su euria" y "Gogoratu behar dugun hori". Con el primer tema pasó a la final y logró un premio especial por la fuerza de su trabajo.





"VITORIA. ASEDIO AL REINO DE NAVARRA"

El periodista Pello Guerra regresa con un libro que arroja luz sobre uno de los periodos menos conocidos de la historia del reino independiente de Nafarroa. "Vitoria. Asedio al Reino de Navarra" se centra en la conquista a sangre y fuego de Araba, Gipuzkoa y el Duranguesado por parte de Castilla en la primavera de 1199 así como en la resistencia que Vitoria mantuvo durante ocho meses.

... en el ejemplar del pasado verano de la revista "Actualidad" editada por CEDERNA-GARALUR
se incluía una entrevista con el
alcalde de Aoiz y éste además aparecía en la portada junto al titular
"Aoiz, una localidad prepirenaica
en plena revolución industrial"?

... el agoizko Fermín Pérez Larrea "Mino" nos ha contado la experiencia vivida en Nepal a través del blog http://tamuribaia.blogspot.com?

... el alcalde de Aoiz reiteró en numerosas ocasiones que las contrataciones en Gamesa de trabajadores de Aoiz y la zona empezaría en abril de 2009?

... como podemos leer en la revista
Bide Gorrian, el SPA va a costar
al Ayuntamiento de Aoiz 726.000
€, más los intereses de 20 años?

... en junio, durante la campaña electoral, la Guardia Civil denunció a dos agoizkos por pegar carteles "legales" de una candidatura "legal" en lugares no habilitados, tuvieron que declarar en octubre en el juzgado de Aoiz como imputados por delito electoral y próximamente van a ser juzgados en Pamplona?













Pol. Ind., calle B nº 5 Tel. 948 33 40 73 · 31430 AOIZ



LA EPIDEMIA DE GRIPE DE 1918 EN AOIZ

ntes de la tristemente famosa epidemia de gripe de 1918, existen noticias de otra que tuvo lugar a mediados del siglo XIX y que tuvo su incidencia en Aoiz, como se desprende de un bando publicado el 11 de septiembre de 1855, en el que se optaba por suspender las fiestas y ferias de ese año:

Teniendo presente el Ayuntamiento de esta Villa que podría ser muy perjudicial a la salud pública el acúmulo de gentes que con motivo de las fiestas y feria suele haber, particularmente hallándose esta Villa sufriendo el rigor de la epidemia reinante, ha acordado, oído el parecer de un médico titular, suspender por ahora las que se celebran el día veinte y nueve del mes actual y sucesivos.

Conocida como "gripe española"o "la peste del 18", esta pandemia gripal tuvo lugar entre 1918 y 1919 y causó entre 50 y 100 millones de muertes en todo el mundo.

A principios de septiembre de 1918 se conocieron en Navarra los primeros casos de lo que iba a ser una trágica epidemia de gripe. El distrito de Aoiz fue de los últimos en sufrir la epidemia, hasta que a finales de septiembre se conocieron los primeros casos en Valcarlos, donde las familias de los carabineros fueron las primeras afectadas por los ataques de la gripe. En esos mismos días se conocieron también los primeros casos en Aoiz, Valle de Lónguida y Urroz, produciéndose en el mes de octubre los primeros fallecimientos. Al parecer, la primera víctima mortal en Aoiz fue un paragüero que se encontraba accidentalmente en nuestra Villa.

En octubre de 1918, la gran preocupación de los responsables municipales era la falta de leche para los innumerables enfermos que existían, dándose el caso de que en algunas casas, la mayor parte de los miembros de la familia se hallaban atacados por la epidemia y sin que pudieran ser asistidos.

La grave situación que se vivía en Aoiz, obligó al Ayuntamiento a adoptar una serie de medidas urgentes para intentar paliar en lo posible la crisis sanitaria que se había creado y adoptó los siguientes acuerdos:

Incautarse de toda la leche que produzcan las vacas de la localidad y la que se introduzca de fuera, pagándola al precio corriente y vendiéndola al mismo precio para los enfermos, de las siete a las nueve de la mañana, mediante bonos que faciliten los médicos, tratando con éstos la forma de llevar a la práctica esta medida.

Proporcionar a costa de toda clase de sacrificios la asistencia debida a todas las familias que carecen de ella, dando un amplísimo voto de confianza al alcalde para vencer las dificultades que se presenten.

Que se proporcionen también los hombres necesarios para conducir los cadáveres al cementerio, pagándose lo que sea necesario para atender con la prontitud necesaria este servicio

Que se faciliten los recursos necesarios a las familias que visiblemente carezcan de ellos.

Que el alcalde adopte toda clase de resoluciones en todos los momentos, sin necesidad de nuevos acuerdos de la Corporación.

A mediados de octubre se contabilizaban nueve fallecimientos y a finales de ese mismo mes, las personas muertas eran ya más de veinte.

En pleno apogeo de la epidemia de gripe, el párroco de Aoiz, agradecía al Consejo de Administración de El Iratí por la aportación de un donativo de 500 pesetas para distribuirlo entre los enfermos más pobres y necesitados, entre los que naturalmente, se encontraban muchos obreros de la citada Sociedad. El párroco, junto con el alcalde, los médicos y otros vecinos, se encargaron de realizar el reparto entre las personas que más lo necesitaban de Aoiz y Lónguida.

A mediados de noviembre, la epidemia parecía estar ya finalizada y en los datos provisionales que la Junta Provincial de Sanidad aportaba, se hablaba de más 2.500 muertos en Navarra, 22 de ellos en Aoiz y se calculaba que el 35% de la población había estado afectada por la epidemia de gripe.

El Ayuntamiento decidió gratificar a los alguaciles por los servicios extraordinarios prestados con motivo de la epidemia de gripe y acordó pagar a Críspulo Unciti 75 pesetas, a su mujer 25, por su ayuda en el reparto de la leche para enfermos y a Mateo Goñi otras 50 pesetas.





... JUAN JESÚS UREÑA SALVADOR

Afrikako zigiluen kolorea da Juan Jesús Ureña Salvadorri gehien gustatzen zaizkion gauzetako bat. Agoiztarra bildumagilea da txiki-txikitatik eta haren altxorren artean zigiluak, hainbat herrialdetako txanponak, poltsikoko egutegiak eta, kopuru txikiagoan, boligrafoak eta pizgailuak ditu. "Entretenigarria" dela dio, eta, gainera, beste leku batzuetako kulturan eta historian murgiltzeko modu interesgarria. Modu horretan munduan zehar ibiltzen da horretarako etxetik atera gabe.

El colorido de los sellos de África es una de las cosas que más le gusta a Juan Jesús Ureña Salvador. Este vecino agoizko es coleccionista desde pequeño y entre sus pequeños tesoros tiene sellos y monedas de distintos países, calendarios de bosillo o, en menor medida, bolígrafos o mecheros. Ureña señala que es "un buen entretenimiento" y, encima, se trata de un método interesante para sumergirse en la historia y en la cultura de otros lugares. Así que, Ureña realiza un viaje por el Mundo sin salir de su hogar.



Qué motivo te llevó a empezar a tener colecciones?

Empecé desde crío. Me gustaban los sellos y, como tenía parientes en Francia, me iban mandando cartas. Otro motivo es por conocer países y otras culturas.

La colección más amplia es de sellos y monedas, ¿no? Sí, tengo sellos y monedas y alguna cosa más.

¿De dónde proceden los sellos y monedas?

Acepto todo lo que pueda conseguir. Con las monedas, si me entero que alguien va de viaje, le pido que me traiga los cambios y algún billete bajo.

¿Te atreves a hacer un cálculo aproximado del número que puedes tener?

No tengo ni idea. Sellos tengo bastantes porque estoy abonado desde hace unos años a la Filatería en Correos y me mandan los sellos que van saliendo en las distintas ediciones.

¿Tienes de todo el mundo tanto sellos como monedas? No. Sellos tengo de más países que monedas y, sobre todo, de Europa.

¿Cómo sueles conseguirlos?

En algún viaje que he hecho yo, pero han sido pocos, y por encargos. Además, el camarero del Untzea Gabi también hace colección de monedas y le traen muchas porque en el bar conoce a bastante gente. Entonces, me suele dar y andamos cambiando. También Santos el médico me dio sellos que tenía de su padre en la bajera. Había miles, pero estaban sin clasificar y despegar, me dio tres o cuatro cajas. Se los enviaba un tío cura o fraile que anda por el Mundo y se los mandaba.

¿Sólo cambias con él? ¿Cómo está el tema el coleccionismo?

De aquí con nadie más. No conozco a mucha gente que sea coleccionista. De sellos se que antes había más gente.

¿Son cosas que se pierden?

Por lo menos nadie comenta que tiene colecciones. Por ejemplo, cojo los sellos de todas las cartas que llegan a las fábricas. Antes cuando trabajaba en la Sedera cogía todas las cartas, como era todo correo postal porque no había mails ni









cosas de éstas... Tampoco cojo los sellos que ahora hacen de pegatina, no me gustan.

¿Dónde los guardas?

Tengo álbumes clasificatorios para ir guardándolos por años y cuesta unos 30 ó 40 euros. Los de España los encargo en Correos, que vienen cada año y tengo para coger de ocho o nueve años.

¿Has tenido alguna anécdota interesante a la hora de conseguirlos?

Con nueve o diez años estuve en los Maristas y había un cura que tenía un montón de sellos. Me mandaba cuidárselos porque los que venían en las cartas hay que despegarlos con agua y luego plancharlos para que se queden planos. Ahí andaba con él todo el día.

De alguna manera te incitó...

Sí, porque tenía un montón...

Aparte de sellos y monedas, ¿qué coleccionas?

Calendarios de bolsillo, pero ahora hay pocos, antes hacían bastantes, como los de la Caja de Ahorros, que eran muy chulos, pero desde hace tres años ya no sacan ninguno. Antes sacaban seis fijos de Navarra, de pueblos, de órganos, de vistas... y los pedía. Si veo por ahí alguno, suelo pedir. El calendario más antiguo que tengo es de 1954. También tengo algún mechero y bolígrafo con publicidad.

¿Hay alguna colección que te guste más que otra?

La que más me gusta es la de sellos por el color, conocer países... Por ejemplo, países que antes existían y se han cambiado de nombres por distintas divisiones como Yugoslavia, que ya no existe, ahora tienes que coger de Croacia, Eslovenia, Serbia, Bosnia... Para poder conseguir todos estos, hay que comprarlos.

¿Se te pasaría por la cabeza hacer una exposición de las colecciones?

No, porque es algo particular y para clasificar todo hace falta mucho dinero. Además, tienes series incompletas. Venden en mercadillos, pero suelen ser falsificados.

Personalmente, ¿qué te aporta ser coleccionista?

Me entretengo bastante: los meto en agua, los seco y ordenó. Luego vas mirando los países, que a veces no sabes de dónde son, y lo vas averiguando.

En un futuro, no descartas ampliar las colecciones que tienes, ¿no?

No lo descarto, pero de cosas que no tengan valor. Que no tenga que andar gastando dinero porque sería ruinoso.

¿Te gustaría empezar con una nueva colección?

Creo que no, ya tengo bastante. Porque para empezar a coleccionar algo nuevo tienes que gastar.

Coleccionar es un hobby, pero también tienes que tener un poco de pasión que te lleve a ello....

Sí, a mí me gusta la geografía, la cultura y la historia. Me gusta leer y voy asociando países, dónde está, cuál es la capital, etc.

¿Qué mensaje transmitirías a alguien que le gustaría empezar con una colección?

Que no empiecen porque serían mi competencia (risas)... Pienso que tiene que venir de muy antiguo. Conozco a gente que tiene colecciones que se las han dado, pero que no las tocan y tampoco las ceden. Antes conocía a más gente...

Si en futuro no pudieras seguir con las colecciones, ¿qué harías?

Pienso que, si sabría que alguien realmente le interesaría, se lo regalaría.



MARIAN IBÁÑEZ



TEL. 948 33 65 86 FAX 948 33 65 86



CONSTRUCCIONES SARRATEA & MUGETA, S.A.L.

Domingo Elizondo Kalea, 4 - 1A Tfno. 650442848 - 31430 AGOITZ





CONSERVAR LA ESTÉTICA DE UN PUEBLO

n Menorca existen dos claros ejemplos de sendas maneras de entender el urbanismo. Por un lado, tenemos cala Galdana, un bellísimo enclave natural en el que emergen unos mastodónticos hoteles de acero y cristal que sobresalen ampliamente entre los árboles que crecen en los alrededores.

Unos pocos kilómetros al este de esa cala se levanta el pueblo de Binibeca. Se trata de una localidad edificada en los años 60 del siglo pasado, al igual que los hoteles anteriormente citados. Pero la diferencia entre unas estructuras y otras es abismal, ya que Binibeca recoge la filosofía de los típicos pueblos de pescadores de la isla, con edificios de dos alturas perfectamente pintados de blanco que forman un laberinto de coquetas callejas en las que dan ganas de perderse para siempre.

En ambos casos, los turistas se arremolinan en los alrededores, pero con un objetivo bien diferente. Mientras en los hoteles los visitantes simplemente pernoctan durante los días que pasan en la isla, Binibeca es uno de los lugares de visita obligada por su belleza.

Las autoridades de Menorca tenían estos dos modelos a seguir a la hora de planificar el urbanismo de la isla y, haciendo uso del sentido común, se decantaron por el de Binibeca, ya que era el que mejor recogía la idiosincrasia de la arquitectura menorquina. Así que desde entonces, tanto las viviendas como los

numerosos hoteles que salpican la costa de la isla no sobrepasan las dos alturas y se integran perfectamente con las edificaciones precedentes.

Ese afán por preservar la estética de un lugar es el que ha guiado la construcción de nuevos inmuebles aquí mismo, en Agoitz, en estos últimos años, en los que la villa ha incrementado notablemente su superficie edificada. Los nuevos barrios han conservado la personalidad de la localidad, de tal manera que en esas zonas se han levantado inmuebles que no han pasado de dos alturas, demostrando un respeto con la fisonomía de pueblo de la localidad.

Sin embargo, esa imagen puede verse seriamente dañada si sale adelante una propuesta que ha llegado hasta el ayuntamiento de la villa. En concreto, una promotora privada ha propuesto al Consistorio realizar una modificación del Plan Urbanístico de Agoitz en la zona ubicada entre la variante, el canal de Navarra y el actual casco urbano.

Esa propuesta contempla construir en la zona edificios de cuatro plantas, o incluso más, en unos terrenos que cuando los adquirió la citada promotora, ya estaba fijado que eran un espacio de edificabilidad de baja densidad, con un límite de planta baja más un piso. El cambio solicitado tiene su miga, ya que si se llegara a aplicar la citada propuesta, se pasaría de unas 200 viviendas a más de mil.

Además, el proyecto privado planteado reduce considerablemente las zonas verdes y de esparcimiento establecidas en la ordenación urbana vigente.

La actual corporación parece estar en contra de aprobar esa modificación del Plan Urbanístico, que supondría dinamitar la actual fisonomía de la localidad y tirar por tierra el trabajo hecho hasta el momento para conservar las esencias del pueblo.

Pero sería muy importante que no sólo los actuales concejales, sino que las personas que puedan ocupar esos cargos en un futuro tengan la suficiente sensibilidad con esta cuestión. No en vano, las promotoras tienen una paciencia infinita a la hora de alcanzar sus objetivos, así que si ahora no pueden lograrlos, no sería extraño que esperen a tiempos mejores para poder sacar un rendimiento extra al suelo adquirido.

Romper la armonía estética de un lugar es relativamente sencillo. Basta con levantar un bloque de muchos pisos donde sólo hay casitas de baja altura. De los representantes públicos depende que eso no ocurra y de que Agoitz conserve sus esencias y no engrose la lista de parajes destrozados por la mano de la especulación.

PELLO GUERRA



LAS CHICAS YE-YE

uapas, atractivas, ojos que te derriten, cuerpos de escándalo, alegres, dicharacheras, salerosas, así son las chicas ye-ye de mis recuerdos y corazón, del pasado, presente y futuro, por siempre mis chicas ye-ye. Txaro, Idoia, Laura, Socorroco (no es una falta de ortografía, así le llamaba yo, bueno y le sigo llamando), Patricia, Esther, Amparo, mujeres que todo hombre sueña con tener cerca de sí. Con estas diosas de la belleza, ¿quién no quisiera perderse en una isla desierta?



Son muchos los recuerdos que se agolpan en mi memoria y todos cojonudos. Qué grandes e intensos momentos me han hecho pasar las chicas ye-ye. Txaro, majestuosa, la Madonna (pero mucho más guapa y atractiva) de nuestro pueblo, rubia, con ese peinado majestuoso que coronaba su bello rostro, pero que cuando bailaba moviendo esas caderas de oro. los ojos se ponían bizcos de seguir el ritmo vertiginoso de su escultural cuerpo. Y qué decir de la inventora de las gafas de plástico en la nuca, la faja roja como pañuelo y el pañuelo en la cintura, esa Idoia, que lo mismo te bailaba un aurresku cuando sonaba una sevillana o una iota cuando era una mexicana la que retumbaban los altavoces de los bares. Laura, esa sonrisa permanente asomada a su rostro, la alegría de la mejana, que no digo de la huerta, que para eso somos simples, siempre de buen humor, graciosa. En fin, jun bombón! Socorroco, la risa contagiosa, que te dolía el estómago

de tanto reírte con ella. Amparo, que con esos preciosos ojos te deslumbraba, parecía que llevaba las largas puestas cuando posaba su extraordinaria mirada en ti. Patricia, la maquina total, te tenías que poner a bailar si querías hablar con ella, ya que no paraba de danzar, de mover su fibroso cuerpo. Y Esther, tímida, una pocholada llena de encanto, una mujer que rebosa amor. Éstas son las chicas ye-ye, que a pesar de haber transcurrido unos pocos años siguen igual, con alegría, y cada vez que salen por las calles nocturnas de Aoiz, más de un adolescente las miran y admiran por su espectacular porte de damiselas.

Recuerdo un día de fiestas en la que Laura y un servidor nos dio por hablar en gallego, bueno, como decía la señora de Villanueva, en gallegiño. En ello estábamos cuando vimos sentado en una acera a un joven, nos acercamos y le empezamos hablar en nuestro peculiar gallego de Aoiz. El chaval nos miraba con cara de asombro, no quiero saber lo que pensaría el pobre mocetico, sus ojos como platos se posaban en nosotros, mirándonos a uno y a otro, aunque como es lógico, le miraba más a Laura. Bueno, pues después de unos quince minutos hablando nosotros en el idioma de Fraga, el tío pide tiempo muerto y nos empieza hablar en... gallego. Era de La Coruña. No veáis las risa que nos echamos los supuestos gallegiños.

Dentro de este elenco de top-models, había dos que destacaban en un deporte muy particular. Obviaré los nombres por respeto a su buena reputación. Eran las mejores del mundo de echarse reglotes, pedos sonoros con ascensor, osease eructos. Cuando intuías que sus pulmones se expandían, con un acto reflejo te tapabas los oídos ya que debido al volumen de sus eructos artificiales, los tímpanos podían sufrir algún daño irreparable. Era preferible estar al lado de cuarenta bombos que cerca de estas campeonas de reglotes, quizás he exagerado algo, pero los "escritores" tendemos a exagerar nuestras frases.

También recuerdo cuando estaba en pleno apogeo el Tour de la France, y por

ende Miguel Indurain, algunas de las protagonistas de este relato, se sentaban en el suelo, apoyaba sus espaldas en él, alzaban sus torneadas y bellas piernas y empezaban a pedalear. Era tal el extraordinario "esfuerzo" que realizaban estas diosas del ciclismo que sus cuerpos empezaban a sudar... risas, carcajadas. Los que sí sudábamos éramos los aguadores (llámese también cerveceros, cubateros) que contemplábamos semejante y extraordinaria exhibición de ciclismo. Ahora con el paso del tiempo te das de cuenta porqué mantienen esos cuerpos, esos panderos tan fantásticos, todo es debido a su constante pasión ciclista juerguista. Cada una es una estrella y todas ellas juntas son el firmamento de mis recuerdos. Cuando se ponían todas en corro para bailar, te quedabas absorto mirándolas, como ocurre también ahora, las mirabas y admirabas, hasta que se producía un eclipse, ósea, que unos cuantos jovenzuelos se interponían entre tu enamorada mirada y semejantes mujeres. Recuerdo con cariño las nocheviejas que salíamos disfrazados, o ese momento que felicitabas el nuevo año con unos besos, jamás he besado en tampoco tiempo a tanta belleza. Ese año que nos disfrazamos de vacas y la Socorroco se pegó toda la noche con el cencerro sonando a modo de su voz, imitando a Harpo, el de los hermanos Marx, fue una noche grandio-

Ya que el título de esta colaboración es de Las chicas Ye-ye, qué menos que acabar con la famosa canción de Concha Velasco, pero con letra de un servidor, ahí va:

Quiero que sepáis, ye-ye, que os quiero de verdad ye-ye, por ser como sois, ye-ye, alegres, simpáticas, buenorras, ye-ye, y quiero daros las gracias, ye-ye, por tantos momentos buenos, ye-ye, por siempre y para siempre mis chicas, ye-ye-yeeeeeeeeeeeeeeeeeeee. (Aquí que cada lector/a, aguante lo que pueda, haber si alguien se queda sin respiración y me meto en algún lío, je je).

ZORIONAK ETA URTE BERRI ON.

3

MIKEL SARRIÉS



EUSKARAREN EGUNA 09: "ESKOLA HORIEK"







Nork esango! Gaur egun ikasle askok telefono mugikorra dute eskolara; baina erabiltzea debekatuta dagoela badakite

¡Quién lo iba a decir, a clase con un teléfono móvil! Tota para mucho, porque no lo puedes usar.



On Pernando oso irakasle despistatua da, eta bere ikasle dira.

On Pernando es muy despistado, y sus alumnos saben apro

Fermintxok azterketa aldatu du irakasleari erakutsi aurretik

Fermintxo ha cambiado el examen antes de que lo vea On



Esnearen ordua. Batzuek gorrotatzen zuten hautsezko esne hura. Eta beste batzuek, aldiz, gustuko zuten.

Hora de la leche. Qué buena era para algunos. Pero otros la odiaban.





.

l, no vale



Martak gorriak pasa ditu eskolako bere lehenengo egunean.

Marta las ha pasado canutas en su primer día de escuela.





ak horretaz aprobetxatzen

ovechar eso muy bien.

eta hau haserretuko da.

Pernando y ése se enfada.



Domund egunean dirua emateko gonbitea egiten die maistrak ikasleei.

La maestra invita a sus alumnos a hacer una donación en el Día del Domund.

Diru hori munduko txiroentzako ematen genuen.

Muchos pensábamos que era "limosna para los negritos, chinitos...".











On Jaimerentzat Patriaren "baloreak" dira lehenengo gauza. Don Jaime instruye a sus alumnos en los valores de la Patria.



Zigorrak erabiltzeko erreparorik ez dauka. No se arruga si tiene que aplicar el castigo más cruel.





Zer lan ederrak egin dituzten aurten neska hauek. Erakusketa egin dute eta maestra oso pozik dago.

Vaya trabajos más bonitos han hecho este año. Los han puesto en exposición y la profesora está muy contenta.

Neskak oso pozik dauden maestra berriarekin, baina gaur Ikuskari anderearen bisita daukate.

Las niñas están muy contentas con la nueva maestra, pero hoy tienen la visita de la señora Inspectora.

Ikuskariari ez zaio maistraren metodoa gustatzen eta temarioari jarraitzea eskatzen dio.

No le gusta el método de la maestra y en adelante deberá seguir el "temario".







Aitziber Martxueta, Kristina Kosin, Inma Beroiz, Eva Leatxe eta Idoia Zabaltza (argazkian ez dago), Euskararen Eguneko benetako artistak, jubilatzear Aitziber Martxuetari eskaini zioten omenaldi xumea bezain hunkigarria.

Aitziber Martxueta, Kristina Kosin, Inma Beroiz, Eva Leatxe e Idoia Zabaltza (no aparece en la fotografía), las verdaderas artistas del Euskararen Eguna brindaron un sencillo y emotivo homenaje a Aitziber Martxueta, a propósito de su próxima jubilación.



LA NAVIDAD DE ALLÍ

Navidad y familia suelen ir de la mano. Poner el Belén, adornar el árbol, disfrutar de comidas especiales, brindar, cantar, jugar a cartas, acudir a misa, ir a casa de los parientes con el abrigo hasta el cuello o comer turrón son costumbres que, habitualmente, se disfrutan en familia. Por eso, los extranjeros a los que un día el destino trajo hasta Aoiz sienten una punzada de melancolía en estas fechas. Celebran la Navidad a su manera, en la que ya es su segunda tierra, pero recuerdan más intensamente a aquéllos que dejaron lejos.



amona Simulescu, de 26 años, cocinera del Beti Jai desde hace cuatro, celebra la Navidad en Aoiz, junto a su marido y amigos, pero mantiene las tradiciones de Rumanía. La fiesta, para ella, comienza el día 25. "El 24 es un día como otro cualquiera, sin cena especial de Nochebuena", dice. Sin embargo, el día de Navidad, en el que se celebra el nacimiento de Jesús, es fiesta grande en su país. "Comemos y cenamos en familia", cuenta. El menú típico suele consistir en un plato llamado 'Sarmale', en el que destacan la carne y la verdura. "También vamos a Misa por la mañana y por la tarde; somos muy religiosos", afirma. La Eucaristía tiene puntos comunes con la nuestra. Ellos no creen que Jesús se haga presente en el pan, pero sí comulgan en un acto simbólico que rememora lo que ocurrió en la Última Cena. Ramona es cristiana, pero pertenece a una rama del cristianismo diferente a la católica. "En Rumanía, el 80% de la población es ortodoxa, pero yo soy Pentecostal", dice. "No creemos en la Virgen como madre de Dios", explica. "Sí creemos en el Espíritu Santo y en Jesús como hijo de Dios. Nos guiamos por la Biblia, pero a veces cambian el lenguaje y las interpretaciones", señala. La misa, que dura dos horas, sí presenta, en fechas navideñas, una peculiaridad que aquí no se estila: "Los niños representan escenas de la Navidad, como el nacimiento del niño o la llegada de los Reyes al portal", cuenta. Por lo tanto, sí celebran que Jesús nació en un establo en Belén, sólo que no tienen la costumbre, como nosotros, de recrearlo con figuritas en casa. Curiosamente, a pesar de creer en la existencia de los Reyes, no dedican un día en su honor como ocurre en nuestro país. "El día 6 de diciembre celebramos una fiesta parecida a la del Olentzero de aquí, sólo que allá llega Papá Noel, o una versión parecida, a dar los regalos a los niños", comenta. El 6 de enero, para nosotros día de Reyes, "tenemos la fiesta de San Juan de juerga".



Para Abdallah O. Hamed, natural de Mauritania, la Navidad que celebramos aquí fue mucho más sorprendente que para Ramona. "Allá no celebramos Navidad", dice sonriendo desde el mostrador de la gasolinera donde trabaja. A sus 30 años y después de más de 20 fuera de su país, sigue celebrando las fiestas propias de su religión, el Islam, pero también algunas católicas. "No pongo el Belén, pero sí el pino. Voy a la cabalgata y me reúno para cenar con amigos y familia en Nochebuena, aunque en mi país el día 24 y 25 sean días normales". "Creemos en Jesús pero para nosotros es un profeta más, no creemos que sea hijo de Dios". Él sigue los preceptos de Mahoma. "Nosotros no contabilizamos el tiempo a partir del nacimiento de Jesús, como los cristianos, sino a partir del de Mahoma". Según Abdallah, hay muchos musulmanes que se rigen por un calendario diferente que les sitúa, en este momento, en el año 1430, en vez de en 2010. De hecho, el nacimiento del profeta, que se celebraría, aproximadamente, el día 12 de los meses de febrero o marzo del calendario cristiano, es una de sus "grandes fiestas". Ese día, "nos ponemos ropa elegante y nos reunimos en una casa no sólo la familia, sino también vecinos y parientes que llegan de ciudades lejanas", relata. En torno a la mesa, disfrutan del cuscús, el 'tajin' (parecido al cordero), dátiles o dulces. Alcohol no bebemos, sólo té y zumos", aclara. Tampoco falta la visita a la mezquita por la mañana. Otra de las fechas importantes para un musulmán, además del Ramadán, es la fiesta del cordero, celebrada el pasado 27 de noviembre. "Sacrificamos un cordero en recuerdo al pasaje, que también sale en la Biblia, en el que Dios le pide a Abraham que sacrifique a su hijo como prueba de confianza, para luego impedírselo", explica. Además, "quien pueda permitírselo económicamente, está obligado a peregrinar a la Meca". "Yo nunca he podido ir, pero el otro día sí sacrifiqué un cordero y comí con mi familia de aquí. Con los de allá hablo por teléfono...", suspira.

celebración. ¡Feliz Navidad!

Bautista, que recuerda el bautizo de Jesús", dice Ramona. "Pero sí que comemos rosco", apunta. En Nochevieja, sin embargo, "no tomamos las uvas", se ríe. "Y tampoco salimos de iuerga". Las ausencias siempre pesan pero, sea como sea, es tiempo de

+

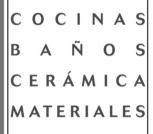


CERCA DE USTED









LEACHE quiere hacerle la vida más cómoda. Para conseguirlo le ofrece un abanico de servicios para lograr que su hogar se convierta en un espacio acogedor y práctico que cuente con personalidad propia.



MOBILIARIO Y ACCESORIOS DE BAÑO

GRIFERÍA, VASIJAS Y CERÁMICA

MATERIALES Y HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCIÓN

Todo ello sin necesidad de desplazarse, con la calidad de las primeras marcas, un servicio personalizado y el asesoramiento de los mejores profesionales.

R eformamos completamente su cocina y baño

Financiación a medida









PIZTER!

ruñerria Piztera Goaz nació en 2007 en Iruñea como una campaña para reivindicar los gaztetxes y como protesta ante los desalojos y los juicios abiertos a personas del movimiento por la okupación. Después se ha consolidado como grupo que demanda centros sociales a través de la desobediencia civil.

Generalmente, los avuntamientos suelen ofrecer Centros Cívicos, Casas de la Juventud o Casas de la Juventud para la gente joven pero nosotras, y mucha gente como nosotras, lo que queremos son gaztetxes. ¿Por qué? Porque la oferta de la cultura oficial nos parece plana, carca y aburrida. Son meros dispensatorios de cursillos. Es cierto que cubren algunas necesidades pero no son participativos, ni democráticos, mucho menos emancipadores y, además, su gestión está privatizada.

Los ayuntamientos persiguen las actividades organizadas que escapan a su control y después lanzan su oferta cultural homogénea y acrítica donde, como máximo, se pueden aportar sugerencias a una programación que realiza una empresa. Ahí no caben, evidentemente, las actividades organizadas por asambleas de jóvenes: eso es política. Todo lo que no sean clases de tai-chi, proyecciones montañeras o bailes latinos es políti-

Quizás precisamente porque todo en esta vida es política, el Ayuntamiento de Iruñea siempre ha sido muy agresivo cuando la sociedad civil ha okupado inmuebles para darles un uso colectivo. Quizás es visceral porque, desde el primer momento, la okupación es un acto de desobediencia civil y un ejercicio de libertad donde el bien jurídico protegido -el uso colectivo de locales en claro estado de abandono- es mucho mayor que el perjuicio causado -la propiedad privada-. O quizás porque lo que hacemos lo hacemos de manera colectiva, propositiva, pública y asamblearia.

www.3gazte.net "EZIN LIBRE BIZI DESOBEDIENTZIARIK GABE" vo también

No sabemos qué es pero algo hay que no les gusta ni un pelo y seguramente esa es la razón de la escalada represiva que vivimos por estas tierras en el terreno de la okupación. Hace quince años no pasaba nada por sentarse en la vía pública o encadenarse a un bidón, hace diez te

ponían una multa, hace cinco eran meses de prisión y ahora se piden años de cár-

Casi nada de lo que hacemos se libra ya del correspondiente proceso judicial. Ha habido varios procesos que afectan a cerca de 60 personas acusadas, entre otras cosas, de usurpación, desobediencia grave, atentado o daños. Las peticiones suman, en total, 46.000 euros en multas y numerosas penas de prisión. Entre éstas, destacan los dos años y medio de cárcel que se solicitan para cada una de las 11 personas que participaron en un corte de carretera, dos encadenadas a un bidón y el resto que realizó una sentada. O los cuatro años que se solicitaron a tres activiastas por subirse a una grua y que finalmente quedaron en nada. Por no hablar de las 46 personas que siguen pendientes de la petición fiscal por la okupación del Palacio del Marqués de Rozalejo.

Sin embargo, nosotras pensamos que, más allá de la okupación hay mil motivos para que se hagan sentadas. En estos tiempos revueltos: ¿quién puede asegurar que no va a tener que sentarse cuando le echen de su puesto de trabajo, para pedir papeles o porque alguna infraestructura vaya a tirar abajo su casa?

IRUÑERRIA PIZTERA GOAZ



INFORMACIÓN Y RESERVAS Tfno.: 948 33 63 02

Errotarren bidea · Camino del Molino s/n 31430 Agoitz-Aoiz Nafarroa-Navarra



TELS. 639 01 94 88 - 948 33 69 95



colab**oraciones** kolab**orazioak**

25 AÑOS... Y SEGUIMOS

as efemérides, los acontecimientos, con fechas redondas, son continuas. No hay año que no celebremos, en un pueblo, en una institución, en una empresa, alguna de ellas.

¡Y mira por donde! "El Tuto" celebra 25 años, las bodas de plata de una revista local, nacida al amparo de una organización juvenil y cultural, también local.

25 años ofreciendo a nuestro pueblo, información, anécdotas, entrevistas, haciendo pensar y contrarrestando el muro informativo de quien tiene medios capaces de distorsionar hasta su propia sombra...

Una revista que ha sido independiente con mayúsculas, que en su tiempo fue subvencionada por el ayuntamiento, pero que como siempre ha dicho verdades como puños, nuestros "siempre legítimos ediles" dejaron de ampararla. Esto nos permite seguir siendo, por un lado libres, y por el otro llegar a fin de año, en lo económico más cortos que un pitufo...

También la C.A.N. nos ayudaba, incluyendo un anuncio en la contraportada. Pero ¡hete aquí! Que según los rectores de Aoiz, sufrieron las presiones de sus "amos" de Pamplona, porque ¡por Dios! Como se puede subvencionar a una revista, independiente, que habla contra Itoiz, que defiende Euskalherria... ¡quia, quia! Como si la parte de nuestro pueblo que apoya a El Tuto, no tuviera sus hipotecas, no cobrara sus nóminas, no pagara sus impuestos municipales, en la flamante sucursal de la C.A.N en

Mendiburua. Por lo visto hasta el dinero de cierta gente, aunque tampoco sea excesivo, es más reluciente, y más "como Dios manda" que el de otros.

Y por no acordarme de otros personajes y duendecillos que morbosamente, y a veces hasta autoritaria y amenazadoramente desean nuestra desaparición, no saben, que esto para nosotros es otro puntazo, que nos anima a seguir...

A pesar de estos "palos en la rueda" nosotros podemos seguir diciendo, que seguimos...

Estos avatares han contribuido, a que El Tuto sea más libre, y más independiente, más obligados a acercarnos a la realidad de nuestro pueblo, y todo ello con esfuerzo, ilusión y ganas, lo que da a nuestra revista una vida, un alma y un horizonte, de revista popular, forjada por y para agoizkos y que forma parte destacada de nuestro acervo cultural y social. Los 25 años del Tuto, no son precisamente 25 años de paz, ni de justicia, ni de libertad, ¡qué más hubiéramos queridoi, que convencidos estábamos en aquellas primeras reuniones en el Arkupe, mientras degustábamos un rico patxaran, que más pronto que tarde, la situación de Aoiz, de Euskal Herria mejoraría notablemente. Pero hoy podemos contrastar, que todo sigue parecido, que aparentemente han cambiado muchas cosas, para evidentemente no haber cambiado casi nada...

En definitiva que aquellos sustentos por los que nació El Tuto, siguen siendo nuestro futuro, nuestra esperanza, a la que intentamos ponerle, un granito de coherencia, y de libertad informativa.

Y por todo ello, tenemos muchísimos colaboradores, muchísimos personajes que merecen aparecer en nuestras páginas, innumerables temas de los que hay que seguir informando, y todo ello con la misma convicción de hace 25 años

Seguimos, seguiremos... Lloraremos las ausencias, no será fácil olvidar a Luis Beroiz, "Luisito" seguirá con nosotros, frunciendo el ceño, siendo crítico, ayudándonos a escribir mejor, y con más independencia.

¡Cuánto te vamos a echar de menos¡, al igual que a tu hijo Andoni, increíblemente preso en Algeciras, para el nuestro mejor deseo, ¡este pueblo te sacará!

Veis como después de 25 años, y pese a los soplos de esperanza, y el esfuerzo y sufrimiento de tantos, seguimos reivindicando lo mismo...

Desde el convencimiento que en la Navidad de 2034, nuestros deseos serán una realidad y que los puntos suspensivos son irrefutables...

ZORIONAK ETA URTE BERRI ON

ILARGI



www.**grupoizaga.**com

- -SEGUROS: AGENTES EXCLUSIVOS DE ZURICH -GESTORÍA -ASESORÍA FISCAL Y CONTABLE -SERVICIO INMOBILIARIO -FOTOCOPIAS, FAX, ETC...
- -FOTOCOPIAS, FAX, ETC... -RECOPILACIÓN DE PRENSA

Erreginordearen, 3 AGOITZ Tel. 948 33 65 59 Fax 948 33 65 64

e-mail: info@grupoizaga.com

IRIBARREN ZABALZA, S.L.

REPARACIÓN Y VENTA DE JARDINERÍA Y HORTICULTURA

Tfnos. 948 33 64 26 - 948 33 42 32 AGOITZ



- MATRICÚLATE AHORA Y CON-SIGUE UN COCHE.
- TE FINANCIAMOS EL CARNET

José Javier Beroiz Teléfono 948 140 025 . VILLAVA



25 AÑOS ATRÁS...

uestro Tuto celebra sus 25 años de vida, un cuarto de siglo que para unos habrá pasado muy rápidamente y para otros constituirá casi su vida por entero. Es un momento bueno para mirar para atrás y ver cómo hemos evolucionado, si a algunas cosas se les puede llamar evolución, claro está...

En el ámbito internacional estábamos en plena guerra fría. Presidía los EEUU un actor metido a político llamado Ronald Reagan y mientras probaba un micrófono, pensando que no le grababan, pronunció las siguientes palabras: "compatriotas americanos, me alegra decirles que hoy he firmado una ley que ilegalizará a Rusia para siempre. Empezamos a bombardear en cinco minutos". Está claro que los micros han delatado, y siguen haciéndolo, hasta a los políticos más preparados. No consiguió Reagan ilegalizar Rusia, pero sí que dejó a la antigua potencia competidora en una posición bastante irrelevante.

Ahora está amenazando China con convertirse en otro posible adversario internacional, pero lo tiene complicado, porque su gran país está muy minado y tan solo hace otros 25 años se descolonizó de Gran Bretaña una parte tan importante como Hong Kong ¿a que eso sí parece más lejano?

También 5 lustros atrás se celebran las primeras elecciones libres en Nicaragua y el FSLN gana los comicios. En India muere asesinada la primera ministra, Indhira Gandhi, a manos de sus guardias de seguridad. ¿Se ha hecho justicia con estas dos causas o nos las encontramos abiertas todavía a día de hoy?

Y en Europa, Berlín vivía dividida en dos por un muro, algo que nos podría parecer muy arcaico. Pero la realidad es que hoy seguimos conviviendo con otros muros de la vergüenza que no tienen visos de desaparecer (Israel, Méjico, Chipre, las vallas de Ceuta y Melilla o la del Sahara occidental).



En 1984 teníamos un 17.8 % de paro, datos muy parecidos a los que manejamos hoy. ¿Por qué nos parece que ahora estamos peor que nunca? Igual tendríamos que ver este dato en números para aclararnos mejor. Hace 25 años esto significaba un millón y medio menos de personas paradas en todo el estado. Vamos, que la población total ha crecido un montón, pero no porque en nuestras familias nazcan muchos más niños. Sino porque nuestro entorno está enriquecido por gente de otros países. Será la globalización de la que tanto se habla...

En lo que hemos cambiado mucho es en la inflación. De los datos terribles del 12.2% de hace un cuarto de siglo, en el que los precios subían, los intereses de los créditos hipotecarios eran altísimos hemos pasado a quizá no llegar al 1% que nos puede deparar este 2009. Pero claro, ni tanto ni tan calvo, porque que no suban los precios y nuestros sueldos como consecuencia también indica que no estamos en buen camino económico. Aunque la crisis era un tema que también compartíamos con los trabajadores de 1984, que estaban en plenas reivindicaciones laborales, materializadas en los continuos enfrentamientos entre trabajadores de los astilleros y la policía.

Y mirando reportajes de la época, encontramos una diferencia todavía notable de evolución entre la cuidad y los pueblos. Curiosamente, hoy han cambiado tanto las tornas que el ideal de cada vez más gente es volver a vivir a las zonas rurales, donde los servicios son cada vez mejores y la calidad de vida mayor. Aoiz es un ejemplo de ello.

En el ámbito sanitario los avances empiezan a ver sus primeros resultados en la medicación que palie el SIDA, enfermedad que preocupaba muchísimo en esos años y ahora parece que tenemos más controlada. En el 84 se lleva a cabo con éxito el primer transplante de hígado del estado y nace la primera niña probe-





Fermin Leatxe Aristu (agente)

Francisco Indurain, 5 Bajo 31430 Aoiz-Agoitz (Navarra-Nafarroa) Tel. y Fax. 948 33 68 53 / 669 87 73 94



Autoservicio - Descuento

C/ Las Heras, 18 · Tel. 948 33 60 89



colab**oraciones** kolab**orazioak**

ta. ¿Cuánta gente habrá podido salvar la vida con los transplantes desde entonces?

La ciencia también avanza en forma de naves espaciales, con el lanzamiento del Challenger como acontecimiento del año. O en forma de ordenadores, la empresa Apple (los de la manzanita en el ordenador) comercializa su primer ordenador Macintosh y en el automovilismo nos encontramos con que el coche del año fue el Citroen BX, seguido muy de cerca por el Peugeot 205. Pero ya existía la Fórmula 1 y Nikki Lauda es el número 1 del campeonato mundial.

Siguiendo con el deporte, se celebran las olimpiadas de Los Ángeles, recordadas por el complot que hicieron la URSS y los países de este. Y un joven Miguel Induráin se alza subcampeón de la vuelta Navarra y logra un cuarto puesto en el campeonato de España. Lo mejor estaba por llegar...

Aunque en Madrid lo que se llevaba era la movida, una forma de cultura mucho más refinada se empezaba a forjar en Canadá: el famoso Cirque du Soleil (Circo del Sol).



TASIO

Escuchábamos "Born in the USA" de Bruce Springsteen, "Like a virgin" de Madonna, "Purple rain" de Prince, "Amante bandido" de Miguel Bosé y "Salve" de La polla records. Al cine íbamos a ver "Terminator", "Cazafantasmas", "Superdetective en Hollywood", "La mujer de rojo", "Los Gremlins" y "Karate Kid". Y se estrenó la joya de la corona del cine navarro: "Tasio", canto de libertad y sincero amor a la tierra y a la vida que sigue fascinando aún con 5 lustros a sus espaldas.



Sólo veíamos tres canales de televisión, la 1, la 2 y una joven ETB. Los programas más seguidos del año fueron "Teresa de Jesús", "Un, dos, tres" y "La vuelta al mundo de Willy Fog". Los niños veíamos "La bola de cristal" los sábados por la mañana, los adultos se fijaban en la receta del día en "Con las manos en la masa" y los varones ya seguían la jornada liguera en "Estadio 2". También se estrenaron las míticas series "La hora de Bill Cosby" y "Corrupción en Miami".

No existían prácticamente los programas del corazón, pero el 84 es el año en que falleció Paquirri y fijense si todo su entorno sigue dando pie en la información rosa.



Acercándonos a casa recordaremos que justo hace 25 años Urralburu fue investido presidente de Navarra, no comentaremos la evolución posterior... corrupción, dichosa y vigente corrupción...

Y en Aoiz también celebran los 25 años la reanudación del servicio de Bomberos, el grupo de danzas se vincula a la sociedad Anguiluerreka y Bilaketa celebra sus certámenes de poesía, pintura y narrativa con la visita al antiguo cine de la Coral de cámara de Pamplona. Se retira nuestro médico de toda la vida: Abdón Ansó y como venimos anunciando, nace nuestro querido Tuto.

25 años en que los agoizkos hemos disfrutado de una publicación local fija. Desde estas líneas me parece de justicia agradecer a quienes durante todo este periodo se han tomado la molestia de invertir su tiempo y compartir sus inquietudes en un proyecto que tendremos como referencia histórica de nuestro pueblo.

Y como no, que ya estamos por Navidad... muy, muy felices fiestas a todos!!!!

NEKANE ETXARTE







EL TUTO, 25 AÑOS

El Tuto aldizkariaren lehenengo alea 1984. urteko abenduan argitaratu zen. Garai haietan Angiluerreka Elkartea sortzen ari zen, oraindik ere Merkatuko Plazako etxea ez zegoen erosita, eta aldizkaria sortzeko lehenengo bilerak Arkupe tabernan egin ziren. Ordenagailurik gabe, e-mailik gabe, USBrik gabe... eskuz idazten ziren albisteak, erreportajeak eta elkarrizketak. Idazteko makinaz garbira pasatzen ziren lan guztiak, eta inprentak egiten zuen gainontzeko lana. Aldizkari xumea izan zen hasieran, orrialde gutxikoa, eta albisteak ziren nagusi. Orain, 25 urte igaro eta gero, El Tuto aldizkariaren irudia guztiz eraberriturik aurkitzen dugu: kolorea heldu da, formatu arinagoa eta ikusgarriagoa da, eta edukiak asko zabaldu dira. Hurrengo orrialdeetan, aldizkariaren 25 urteak ez ezik, herrian, azkeneko mende laurdenean gertatutakoak errepasatuko ditugu.

"¡Aquí está, ha salido EL TUTO! Tras varios años en los que Aoiz no ha tenido una revista informativa, unas cuantas personas nos hemos juntado y después de varias charlas, y de analizar un montón de motivos, nos hemos lanzado a que Aoiz tenga su propia información, hecha por Agoizkos y con el deseo de ayudar a conocer los problemas de nuestro pueblo, a conocer a nuestros personajes, a nuestros grupos sociales y culturales, en definitiva: a entrar más ampliamente en todas las facetas de nuestro pueblo."

uando una publicación lanza su primer número, la editorial suele ser una declaración de intenciones: presentación del medio, objetivos y propósitos. Esto también ocurrió, hace 25 años, cuando vio la luz el primer número de esta revista. Era diciembre de 1984. Aoiz nada tenía que ver con lo que es actualmente. En el primer número de El Tuto era noticia el acondicionamiento del Hospital Viejo para ceder su uso a la Ikastola, la construcción del tramo Aoiz-Urroz de la carretera que conduce a Pamplona o el nacimiento de un movimiento juvenil que desembocaría en la creación de Angiluerreka Elkartea. Hoy, incluso esbozamos una sonrisa cuando leemos estas noticias: la Ikastola ya no existe como tal, se habla de ampliar a cuatro los carriles de la carretera Aoiz-Pamplona y Angiluerreka es ya un proyecto totalmente consolidado y que agrupa a un buen número de colectivos culturales como dantzaris, burrunba, grupo de teatro, montaña...

De aquella recién nacida revista, se conserva el nombre y algunos miembros de su redacción, que todavía hoy mantienen intactas las ganas de seguir contando a nuestros vecinos el devenir de nuestra Ilustre Villa. Ha cambiado el logotipo de la revista, su formato, sus secciones, la manera de contar las noticias, los protagonistas de las mismas... es Aoiz quien ha

cambiado, y con Aoiz, "su" revista de información y opinión: El Tuto.

Sin embargo, el objetivo principal sigue siendo el mismo: cubrir el vacío informativo acerca de la actualidad de nuestro pueblo. Los periódicos o televisiones locales tienen poco espacio para contarnos a todo detalle, como a nosotros nos gustaría, lo que sucede en Aoiz. Y es ahí donde entra El Tuto, que dedica todas sus páginas a nuestra Villa, y por tanto, a nuestros vecinos.

En 1984 empezó todo...

Los primeros años de la década de los ochenta, fueron años de apertura, de romper barreras, de ser valientes. También en Aoiz, claro. Había ganas de dinamizar un pueblo que estaba relativamente parado en aspectos como los sociales o culturales. Es entonces cuando surge el movimiento juvenil, que posteriormente se constituiría en Angiluerreka Elkartea. Las proyecciones de películas en el antiguo Cine sobre problemáticas como las drogas, paro, sexualidad o delincuencia, las salidas montañeras, organización de los carnavales, el cross popular o la subida a Rala fueron algunas de las primeras actividades que desarrollaron.



KELER









Dentro de esta dinámica surgió la idea de poner en marcha una revista, que informara, opinara y creara opinión acerca de lo que ocurría en nuestra localidad. La revista, estaría dentro de Angiluerreka Elkartea, y así nos lo aseguraban en la editorial del primer número: "EL TUTO nace como una sección de Angiluerreka, así que los problemas de todo el grupo serán tocados y relanzados por EL TUTO, y además, intentaremos ser un altavoz de la futura sociedad que está ya en marcha." Y es que la casona de la plaza del Mercado, cuando nació esta revista, todavía no albergaba los locales de Angiluerreka. En esos momentos, se negociaba la compra de la casa y se estudiaba su reforma.

Esto significa que El Tuto no nació con una sede, como la que tiene en la actualidad. Las reuniones para preparar los números, las redacciones de las entrevistas, reportajes o

noticias, y la revisión del número antes de llevarlo a imprenta, se realizaban en casa de los impulsores de la revista. Y la comunicación entre los miembros, no se realizaba precisamente a través de USB, e-mail o Internet. Todo se hacía a mano y a máquina, porque entonces no había ordenadores.

Tras decidirse por lanzar la revista, y con los objetivos bastante claros, había que darle forma. El nombre, fue uno de los aspectos que primero se debatió. Varios fueron los nombres que se barajaron, hasta decidirse por El Tuto. Pero, ¿porqué El Tuto?: "El nombre de EL TUTO, es en recuerdo de aquella llamada tan popular que existió hasta hace dos años (1982) en el IRATI y que sirvió de referencia a varias generaciones de nuestra comarca. Su pitido tan chillón dio a conocer las horas y sirvió a nuestros padres y abuelos para situarse en sus tare-







Tels.: 948 33 66 19 - 629 40 91 53 Fax: 948 33 66 62 E-mail: tallereslinza@can.es

BAR IRAULTZA



Bocatas y pizzas tus sabores de siempre con un toque argentino

abierto de martes a domingo

Tlf: 948 33 60 73







Nº 6



Nº 7



Nº 8



Nº 9



Nº 10

La propia dinámica de la fábrica y los tiempos modernos convirtieron aquel signo en una pequeña página entrañable de nuestra historia.

Creemos que EL TUTO, recoge el espíritu de llamada y atención que queremos dar a estas hojas que tienes en tus manos. Ya un gran agoisco cuando escribía en el periódico, solía firmar con este seudónimo; éste era José Amichis, vaya para él también nuestro homenaje y reconocimiento." Otra vez la editorial del primer número nos da la respuesta.

Fueron 12 las páginas del primer número. Doce páginas resumían meses de preparación, horas y horas de reuniones, y muchos y muchos ratos escribiendo a máquina los textos definitivos y las correcciones. Pero el esfuerzo había merecido la pena. En el primer número, encontramos una entrevista a Pablo Aristu, "Lopetxo", información municipal, local y juvenil, una página íntegramente en euskara, artículos sobre la Navidad y el Olentzero en Aoiz, actualidad musical y chascarrillos.

"Procuraremos que las páginas de EL TUTO, sean agradables y amenas, y para ello hemos dividido la revista en varias secciones, que recogerán todo tipo de información, así serán fijas: la información municipal, entrevistas a hombres populares, rincón de cultura, página de Euskera, informes de nuestros problemas, pasatiempos y chascarrillos, etc...".

Las pistas las volvemos a encontrar en la editorial. Y al igual que ocurre con los objetivos iniciales, los contenidos se mantienen hoy en día, aunque con su consiguiente evolución o cambio de nombre. Pero en esencia, son los mismos.

Diferentes formatos para un mismo destino: información y entretenimiento

En estos 25 años, nuestra revista ha sufrido profundos cambios, que siempre han buscado mejorar el producto y hacerlo más atractivo al lector. Como todos los comienzos, los de El Tuto tampoco fueron fáciles, por lo que la revista se lanzó con solo 12 páginas y con papel normal como soporte. Durante los primeros tres números la portada la protagonizaron fotos reales, una tendencia que enseguida cambiaría. Y es que a partir del cuarto número, las portadas de El Tuto, fueron dibujos o grabados que reali-



1 EURO Y MÁS

ARTÍCULOS DE REGALO MENAGE DEL HOGAR PRODUCTOS DE LIMPIEZA BAZAR-LIBRERÍA TEXTIL-CALZADO

C/Trinquete, 4. Tel 679 068 025

CARNICERÍA
HNOS. JASO

C/ Las Heras, 17 Tels. 948 33 60 98 - 948 33 64 49 AOIZ (Navarra)



TRANSPORTES Y GRUA MINIEXCAVADORA

Francisco Javier Carlos Sola Tel: 948 336278 Móvil 630234597 AOIZ







Nº 11



Nº 12



Nº 13



Nº 14



Nº 15

zaron diversos artistas locales. Esta fue una costumbre que se mantuvo hasta verano de 2002. Las portadas fueron "dibujadas" por Txakoli, Kristina Kosin, Alfredo León o Juan Jesús Leache, entre otros, y dependiendo de la fecha en la que eran publicadas, podíamos ver gigantes, dantzaris, txarangas, chupinazos, Olentzeros, árboles de Navidad o la estrella de Belén. Desde el verano de 2002, las portadas vuelven a estar protagonizadas por fotografías, que aporta Fran Larrea.

Hoy no nos imaginaríamos una revista sin su correspondiente tapa. Pero lo cierto es que hasta el número 4, la revista no incorporó la tapa negra sobre la que se encuadraban los dibujos de las portadas. Ahora, aquella tapa negra también es historia, y las fotos ocupan la totalidad del espacio de nuestra portada. En lugar del dibujo, ahora se busca una foto acorde con la fecha de la publicación del número.

Tanto el número de hojas, como las secciones han ido

tienen todas las publicaciones. De las 12 páginas iniciales, se pasaron a las 30 de agosto de 1985, las 52 del 87, o las 72 páginas del 89. Ahora la revista se mueve entre 40 y 50 páginas. La calidad del papel también ha ido variando, pasando del papel normal al papel resistente y con tacto suave que tiene la revista hoy día. Para las páginas festivas incluso se utilizó papel de color. En él podíamos ver el programa de fiestas o las colaboraciones, entrevistas o artículos relacionados con nuestras celebraciones

La buena aceptación de la revista, el incremento de secciones y colaboradores, y por supuesto la publicidad, hicieron que el proyecto cogiera cuerpo. La publicidad se incorporó a El Tuto, sólo para los números de agosto, en 1987. Toda la publicidad se concentraba en unas pocas hojas, que habitualmente se colocaban entre el programa de fiestas patronales. La publicidad no se extiende a todos los números hasta agosto de 2002. Además desde entonces encontramos los anuncios por toda la revista, y no solo concentrados en sus páginas centrales.

creciendo a medida que ha avanzado el tiempo y se han encontrado modos de financiar los elevados costes que

NOTICIASJUVENTUD

DESDE HACE **AÑO Y MEDIO**





¡Que siga, que siga, este pueblo!







angiluerreka angiluerreka

PROGRAMA DE LA



Charla a cargo de Nabarra MAOUIS. En Sala de Cu



















Nº 17



Nº 18



Nº 19



Nº 20

La primera gran renovación de El Tuto, con cambio de tipografía y letra en cada una de las secciones se produce en el número de agosto de 1992. Con las lógicas mejoras y evoluciones, la revista no volverá a experimentar un profundo lavado de cara hasta agosto de 2002, cuando el diseñador Alfredo León, cambia de arriba abajo toda la revista: logotipo, letra, incorporación de nuevos elementos, dibujos o infografías... Desde entonces, El Tuto se asemeja a las revistas que podemos encontrar a lo largo y ancho de Navarra.

La contraportada es la que más cambios ha sufrido de toda la revista. En los primeros números era una página más, donde se podían leer diferentes artículos. Desde el número 4, con la incorporación de tapas a la publicación, la última página es reservada a fotografías o dibujos festivos y Navideños. A mitades de la década de los noventa la publicidad de Caja Navarra se instala en la contraportada. Y cuando Caja Navarra retira la subvención a El Tuto, en diciembre de 2003, la contraportada empieza a acoger carteles y programas de Angiluerreka Elkartea, como pueden ser los de la semana pre-fiestas, San Isidro, o el anuncio de la llegada del Olentzero.

En cuanto a la periodicidad con la que se ha ido publicando El Tuto, debemos decir que inicialmente fue bimensual. Al tiempo se pasaron a publicar dos números, en agosto y diciembre. Incluso hubo algún año que la revista solo vio la luz en agosto. Desde la profunda renovación de 2002, El Tuto llega puntualmente en mayo, agosto y diciembre.

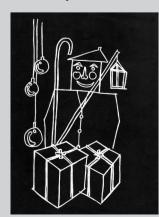


Evolución de las contraportadas de El Tuto



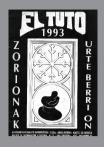
















Nº 22



Nº 23



Nº 24



Nº 25

Historias en primera persona

59 números y tres monográficos. Es el balance de 25 años de revista. El Tuto se ha hecho eco de todo lo que ha ocurrido a nuestro alrededor en todo este tiempo, además de intentar recuperar la historia y la memoria histórica de nuestro Aoiz.

El Tuto se ha caracterizado por entrevistar en sus páginas a la historia viva de nuestra localidad. Como hemos señalado anteriormente, Pablo Aristu "Lopetxo" fue el primer entrevistado. Tras él han seguido más de cien agoizkos. Algunos de los entrevistados ya no están con nosotros. Es el caso de Abdón Ansó, que durante 40 años fue "nuestro médico"; Juana Viana, que tuvo que aguantar durante décadas las bromas y gamberradas de todos los niños que pasaban por Casa Campos a comprar dulces; o Javier Lacunza, quien fuera uno de los mejores cocineros del Estado, siendo jefe de cocina de hoteles tan importantes como el Melia de Alicante o Don Pepe de Mallorca; Miguel Gil nos relató en primera persona como



Abdón Ansó

Modesto Urbiola



Miguel Gil



Paco Otano



Juana Viana



Hilario Egües



Javier Lacunza

vivió su familia el drama de la Guerra Civil, el fusilamiento de su hermano o su encarcelación sólo por pensar diferente; también fue un placer acoger en nuestras páginas al trotamundos Hilario Egües, que nos deleitó con sus andanzas en Nueva York, Guatemala, Francia o Seatle; Patxi Goñi también tenía mucho que contar: barbero, practicante, alcalde y concejal, pero sobre todo gran amante de la cultura y de nuestra música; largo era también el curriculum de Paco Urroz: jugador y presidente del C.D. Aoiz, dantzari, fiel nacionalista, conserje del casino, concejal, presidente del Club de Jubilados...; Joaquín Mina nos habló de las tradiciones de San Isidro, en calidad de último prior de nuestras fiestas pequeñas e Isidoro



Patxi Goñi



Paco Urroz













Nº 27



Nº 28



Nº 29



Nº 30

Zunzarren nos arrancó más de una sonrisa con sus "historias de la p... mili".

Cuando recordamos las entrevistas a todos estos agoizkos, sentimos un cosquilleo en la tripa. Los echamos de menos, pero tenemos la inmensa suerte de que sus vivencias, recuerdos e historias se conservarán para siempre en nuestras páginas. Sus memorias permanecerán entre nosotros.

En todo este tiempo son muchas las personas que nos han dejado. El Tuto ha tenido siempre un recuerdo especial para aquellos agoizkos que han dejado huella: Tirso Blasco, Mikel Zabalza, Modesto Urbiola, Jesus Mari Goñi "Tarrión", Miguel



Patxi Eugui

Echarte, El Negro Goñi, Jose Mari Urdaci, Paco Otano, Iosu Mina, German, Enrique Zalba, Juanito Torrea... nuestra revista tuvo un recuerdo especial cuando nos dejaron.

Volviendo a los entrevistados, son muchas las historias que hemos compartido con ellos y ellas en nuestras páginas. Alfredo León y Patxi Eugi han sido los más entrevistados en El Tuto. Y es que sus currículum bien valen varias entrevistas. Alfredo León ha sido el artista que en más ocasiones ha

ganado el concurso de carteles de nuestras fiestas patronales y El Tuto lo entrevistó por cada cartel que ganó. En cuanto a Patxi Eugi, hemos seguido toda su trayectoria, paso a paso. La primera entrevista fue publicada en agosto de 1987. Patxi sólo



Javier Sarries

tenía 15 años, pero ya destacaba. "Me gustaría llegar a profesional, pero es un poco dificil", decía. Lo volvimos a entrevistar cuando se proclamó campeón del mundo en Cuba. Y a partir de entonces llegaron su salto a profesionales y todos sus títulos: 3 manomanistas, 3 campeonatos del cuatro y medio... Todas sus victorias, sus derrotas, sus malos momentos, y por supuesto su despedida ha sido contados al detalle y con todo el cariño por esta revista.

También mediante las entrevistas hemos querido recuperar la historia, las anécdotas y las formas de vida del Aoiz de antaño. Las conversaciones con Javier Sarries, Koldobika, los Valencianos Salvador y Vicente Salvador, Adela Larequi, Javier Leache, Negrín, Felix Cía, Aurora Arrondo o Esther León han servido para echar la vista atrás y comprender como era nuestro pueblo hace ya varias décadas. Ha sido un lujo y toda una lección de historia.

Los agoizkos solidarios y viajeros nos han emocionado e impresionado con sus historias. En nuestras páginas hemos recogido las labores misioneras de Bernardo Eguaras en Panamá y República Dominicana, o la larga temporada que Plácido Erdozain transcurrió ayudando a los más necesitados



MIKEL DEUNA S/ MIGUEL Tel 948 33 64 10 - AOIZ

AGOITZIRU S.L. ELECTRICIDAD

DOMÉSTICAS - INDUSTRIALES - REFORMAS

J. I. IBÁÑEZ Fax 948 124 387 - Móvil 609 761 690







Nº 31



Nº 32



Nº 33



N° 34



N° 35

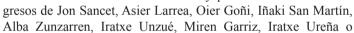
en América Central. Nos impactó especialmente el grave accidente de Ana Rípodas en El Salvador. Logró salir del coma y regresar a su casa, y nos contó la dura pero a la vez enriquecedora experiencia que vivió.

Tampoco fueron fáciles las situaciones que tuvieron que pasar Antonino Alemán, David Ardanaz y Dani Unciti. Antonino fue encarcelado en noviembre de 1990, y excarcelado al poco tiempo tras demostrar su inocencia. David Ardanaz, fue uno de los muchos jóvenes valientes de nuestra Villa, que decidió decir alto y claro no a la mili. El movimiento Insumiso tuvo mucho peso y fuerza en Aoiz, y David estuvo en prisión por negarse a hacer el servicio militar. Gracias a su lucha y la del resto de insumisos, hoy la mili es opcional. Por su parte, Dani Unciti, fue llevado a prisión por luchar a favor de "su" Itoiz, por intentar que Valles y pueblos de incalculable valor no quedaran ahogados bajo las aguas del Pantano.

El amplio movimiento cultural que tenemos en nuestra localidad, también nos ha dado pie a conversar con personas integrantes de los distintos grupos culturales. Tomas Donazar hizo balance de sus diez años como director del Colegio San Miguel antes de marcharse a dar clases a Mendillorri; Javier Lacunza y José Luis Fraile, nos relataron sus experiencias como gaiteros en Aoiz durante casi 30 años; Peio Arizcuren y Amparo Sarries, dos de nuestros mejores dantzaris, hicieron un repaso del pasado y presente de la danza; el trotamúsico Pedro Larrea "Pastorico" nos contó su periplo por un sinfín de localidades al mando de orquestas y charangas, y las hermanas Patxita y Maite Beaumont, desde Alemania, nos daban cuenta de sus éxitos en el mundo de la ópera.

En deporte, nuestros montañeros nos han proporcionado muchas alegrías. Txispi nos contó su experiencia con el primer ocho mil que ascendió; también fue un placer hablar con Julene Etxenike, la vanguardia del montañismo femenino en Euskal Herria; y finalmente el gran "éxito" del grupo de montaña de Angiluerreka: la ascensión al Koskulak, con Pedro Mari Viana, Koki, Gorka Arenal, Koldo Goñi, Rubén Jiménez...

Son los deportistas locales los que más entrevistas han acaparado, principalmente los jóvenes que empezaban a despuntar en sus respectivos deportes y categorías. Toda una satisfacción contar las victorias y pro-



Ismael Garriz. También la trayectoria futbolística de Joselu Ardanaz, los maratones de Pele o los descensos en piragua de Nicolás Unciti merecieron un hueco en la sección de deportes.

Pero hubo mas historias en primera persona. Las de Mikel Bezunartea, un cura comprometido con Aoiz, o Carlos García, que a través de la oficina de Cederna Garalur de Aoiz ha apoyado infinidad de proyectos





Mikel Bezunartea



PELUQUERÍA MIRAILA

C/ Irigai s/n bajo Tel. 948 33 41 41 SOLICITAR CITA PREVIA











Nº 37



Nº 38



Nº 39



Nº 40

con todo el entusiasmo posible. Entrevistas todas, que han servido para tomarle el pulso a la actualidad agoizka en cada momento.

La hemeroteca agoizka

En estas dos décadas y media a El Tuto no se le ha escapado ni una. Los principales acontecimientos han sido recogidos por nuestra revista. Estas páginas han sido testigo de la evolución que ha tenido nuestra localidad. Contamos, por ejemplo la inauguración de la nueva Ikastola en el antiguo Hospital allá por 1985, y posteriormente en 2003 la construcción del centro de 0 a 3 años, que es donde actualmente empiezan a crecer los niños que antes acudían a la Ikastola. Hemos sido testigos de la apertura de la discoteca en el 87, de las primeras captaciones de ETB1 en el 86 y de ETB2 a comienzos de la década de los noventa, de la desaparición del monumento a los caídos de la Plaza de la Baja Navarra en el 89, del nacimiento de la Escuela de Música Mariano García en el 90, de la apertura del actual centro de salud el mismo año, del estreno del campo de fútbol San Miguel junto a la escuela y del nuevo campo San Miguel que es donde actualmente juega nuestro equipo de tercera división, de la creación de la Ludoteka con María Martín como primera monitora, de la apertura de las piscinas municipales en el 94 y de las piscinas cubiertas en 2008, de la construcción del nuevo juzgado y demolición del viejo para hacer la Casa de Cultura, de la apertura de la nueva residencia de ancianos, de la desaparición de nuestro viejo cine para la construcción del parking junto a la iglesia que trajo cierta polémica en el pueblo o de la puesta en marcha de cuatro promociones de viviendas de protección oficial. Todos estos acontecimientos, de los que hemos informado, demuestran la evolución constante de Aoiz.

Hemos visto pasar por nuestro Ayuntamiento a cinco alcaldes: Fernando Gil, Ma Asun Belzunegi, José Manuel Gárriz, Javier Esparza y Paco Enguita. Hemos asistido atónitos a la ilegalización de la plataforma de la izquierda abertzale Mendiburua o de la formación ANV, que siguen privando hoy día la presencia legítima en el Ayuntamiento de una importante parte de los vecinos de Aoiz. Con igual rabia hemos asistido a la retirada de la ikurriña del balcón del Ayuntamiento después de que su restauración fuera decidida en referéndum en 1977. Hemos denunciado infinidad de tropelías, como la carta bomba que recibió en su casa el entonces parlamentario de HB y agoizko Patxi Erdozain, la quema del coche del concejal Isidro Otano, los ataques en varias ocasiones de los locales de la sociedad Angiluerreka, los cierres de los diarios Egin y Euskaldunon Egunkaria, el sumario 18/98 donde fue encausado y también encarcelado el vecino Xabi Otero, las detenciones de Andoni Beroiz y Aitor Torrea...

Nos ha preocupado siempre la situación de nuestro polígono. En estos años, son más de cinco las veces que en nuestras páginas hemos publicado informes o reportajes sobre la situación laboral en Aoiz. Las malas noticias de los cierres de Solano o Tainsa también han tenido reflejo en El Tuto. Así como la ampliación del polígono o la llegada de Gamesa. También nos ha preocupado sobremanera la recuperación de la memoria histórica y buscar la verdad de lo ocurrido durante la guerra civil. Nos quitamos el sombrero ante la solidaridad que el pueblo de Aoiz ha tenido con el Sahara. Fue todo un acontecimiento la primera llegada de niños saharauis en el verano de 1997. Como espectacular fue el pedrisco que cayó el 23 de julio de 1989. Todavía hoy podemos ver algunas de las persianas agujereadas que quedaron tras la tormenta que colapso el pueblo. Así mismo, cabe destacar el rotundo no que



C/ Nueva Nº16 Aoiz (Navarra) Tlf:948336265

Especialidad en:

Relleno, txistorra y otros productos de elaboración artesana



Herbodietética

Fotodepilación

Macrobiótica

Alicia Miguéliz Saioa Sarasa

Tel.: 948 336 702 Trinquete, 1. Aoiz











Nº 42



N° 43



Nº 44



Nº 45

el pueblo de Aoiz dio a la OTAN. Mientras en aquel referéndum 288 vecinos eran favorables a entrar en la organización bélica, 603 dijeron claramente que no eran partidarios.

En el capítulo cultural, hemos repasado la historia de la práctica totalidad de los colectivos de Aoiz: Residencia de Ancianos, DYA, C.D.Aoiz, Club de Jubilados, Coral San Miguel y Coral San Miguel txiki, Bilaketa, Angiluerreka, Comparsa de gigantes y cabezudos, gaiteros, txistularis, Ikastola, Colegio San Miguel, asociación de comerciantes Alduntza, Karrika euskara taldea, Txaranga Bilaketa, Agoizko Burrunba, Zanpantzar, grupo de teatro Irati, Burrunba txiki... Así mismo, en nuestro intento por saber como se vivían las fiestas años atrás, hemos publicado reportajes con las anécdotas festivas de infinidad de cuadrillas: la Ochena, los Huracanes, Beti Adiskideak, los Sioux, la Bota, el Empuje, el Triunfo, el Ruido, la Chispa, Txalaparta...



El Linaje de las treguas



Silencio Roto

Nuestra revista ha sido testigo de la primera bajadica del Irati y semana pre fiestas de Angiluerreka en el 90, de dos dantzari eguna del 91 y 2002, del calendario ligero de ropa que editaron los valientes dantzaris, de la llegada de los gigantes Carlos III el Noble, Doña Magdalena, los agoizkos y Cascabobo y Mascarita, de la creación del grupo de gaiteros de Aoiz en 1993, del rodaje de la película de Montxo Armendariz "Silencio Roto" en la que participaron muchos vecinos del pueblo como figurantes, de la representación de la obra de teatro "El linaje de las treguas" sobre la firma de paz entre Agramonteses y Beaumonteses en la ermita de San Roman en 1479, del lanzamiento del trivial sobre Aoiz Galdezka, de los viajes de la Coral San Miguel a ciudades como París, Roma o Praga, de las diferentes ediciones del eus-





TLF: 692 05 19 23 625 99 66 16







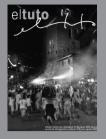




Nº 47



N° 48



Nº 49



N° 50

kararen eguna que reúnen a cerca de cien vecinos en el escenario de la Casa de Cultura, del festival que reunió a todas las generaciones de dantzaris de Aoiz, del Nafarroa Oinez del Lumbier pasado por agua en 2003, del nacimiento de grupos de musicales como Hurto, Txarralde o Eragozpen, de los exitosos goitibehera eguna o de la polémica que los grupos culturales tuvieron con el Ayuntamiento a cuenta de la ikurriña en el desfile de la procesión en 2004.



Txarralde

En lo deportivo, 1996 se nos ha quedado grabado en la memoria. El C.D.Aoiz ascendió a tercera división y Patxi Eugi se proclamó Campeón Manomanista. También celebramos los 75 años de nuestro club.

Pero si hay un tema al que El Tuto ha estado unido porque el nacimiento de la revista coincidió con la puesta en marcha del proyecto, es con el Pantano de Itoiz. El Tuto ha contado número tras número todo lo que ha rodeado a la construcción y puesta en marcha del polémico embalse. El proyecto, el nacimiento de la Coordinadora de Itoiz, la puesta en marcha de las obras, las primeras jornadas de protesta contra el pantano en Aoiz, las manifestaciones masivas por las calles de Pamplona, el corte de cables por parte de Solidarios con Itoiz, el juicio y la gira europea de los solidarios, los informes de Rebollo o Casas, los encarcelamientos de Ibai Ederra, Iñaki García Koch



Solidarios con Itoiz

y Julio Villanueva, la creación de la Plataforma de vecinos afectados por el pantano de Itoiz, la recogida de más de 800 firmas pidiendo un estudio parcial de la situación de la ladera izquierda del embalse, la resistencia y derribos de Orbaiz, Nagore, Itoiz y Artozki, la fuerte represión en las protestas contra los derribos, el importante terremoto de 4,6 grados, los otros miles que han llegado después, el parecido del caso Itoiz

con lo ocurrido en Vajont con mas de 2000 fallecidos, la prescripción de la condena de Solidarios, la vuelta a la vida normal de nuestro vecino Peio Lusarreta... Hemos sido testigos del despropósito de pantano, de la división entre los vecinos, de su consumación, y hemos pedido siempre, y así seguiremos la seguridad de todos los vecinos que vivimos aguas arriba y abajo de Itoiz.



Derribo de Itoiz









Nº 52







N° 55

Información, opinión y entretenimiento.

Son los tres pilares que sustentan a El Tuto. Sobre ellos se ha construido nuestra revista. Revista que siempre ha sabido sacarle jugo a lo que ocurría a nuestro alrededor. Desde el primer momento dijimos que los chascarrillos o cotilleos iban a estar presentes. Y así ha sido, a través de diferentes secciones que han conseguido arrancar alguna sonrisa o enfadar a mucha gente, dependiendo de quien lo levera. Durante los primeros números era la sección "Chascarrillos" la encargada de poner pimienta a la actualidad de Aoiz. Enseguida nació una de las secciones más leídas: "El Reduto del Tuto". Todavía hay quien añora la ironía y el sarcasmo de aquella columna. También "El Reloj de la Villa" en forma de versos intentó publicar los pareados más irónicos de la actualidad agoizka. Hoy día la sección que más se asemeja a las que estamos nombrando es "Sabias que...?".

La opinión de la gente siempre nos ha interesado en El Tuto. Principalmente durante los números de agosto se consultaba con los vecinos la opinión a cerca de las fiestas: sus actos preferidos, que cambiarían, como las viven... Al principio estas encuestas se enmarcaron en la sección "Coloquio". Luego llegaría "¡Cómo pasan las fiestas!" y finalmente "Kaleangora Kaleanbehera", donde los temas a debate entre los vecinos no se han limitado exclusivamente a las fiestas. Otra de las secciones que han permanecido durante todo este tiempo es "Cartas", donde cualquier vecino puede expresar su opinión a cerca de cualquier tema local.

La historia de Aoiz ha sido otro pilar de esta revista, "Cancionero popular agoizko", "Aoiz antaño", "Relatos

Fl red	duto del	Tuto
LITT	uuto uti	
Aggi estados otro ver.	que ya y crefté donne //.	- Out hay copedies prote-
broute, come com! blorpec.	dis soche on 1991 guesté du- la	es pesogra de estimosón.
Calcabatter Torres 100	er in rustle de la frovin-	to the presentation
tojan de Hegar heticism.	wie de Loda -crop que so	- row The category The Act
tion or to guy he senson	ejerciio accepatedo de ases	oter 120" La ser poeblo cas-
land y poers passe on coto	'quinaria internal la too- laciendo tabla rasa de lo	Frazco, Reidri, ela Carte-
erterato de que tale diffici-		
ANT THE RESERVE OF THE PARTY OF	Nests Nest con Stole? Fir-	
Se Aniz has combined los	darios cel urtegui blaze	Dany rest tigas per soil
Avildon heado of IC-J co	daying cal usteput blazes	tendence mes make of the
		tendreno) qua selle en ro- partitio castando:
2505 v Pero Topula Spontés	- Oue algunos Creen que Sola es un elfrolto de pre- pues la pur la celestara con lieven al calcar en il pueblo. La pueblo de la companya de monte custos delaboras tric- mont custos delaboras tric- monte custos delaboras tric-	Vences dames person on
Es - (Tri Alcaldson)	can lieven bl matrar en	16.36 Ft.
redistributer medador	ale reply bosible portr	- Que a stighton has parece
Nerice Br	unce curator sussuess fitte	an offenestable acontect-
Darrido Moiz	Britis para impeter value and the company of the co	microsofth on sere of
Pero Eay	Pur Surente Ton Planten	restrilles por le talle,
Opestotic Fare	belies ners eduar alli les-	ewnite, so diviores, so cl-
Kn Scaule	Director Jackson 7 Contact Con	of compacts, in Fig. 44
Avertingento Maportage	Decimated page page and lierametric a cost 4 merces (EE is in temp-	Clicate, se ballo di lacce chi la Tirovii
1200 1000000000000000000000000000000000	T 200 COLO 10 COLO 10 COLO	le dates penà es que este
		año no he tables homsers ol ha terado la músicos
En Moia	ADIT OF STATES PROPERTY OF NATIONAL STATES AND TAKEN AND THE STATES AND THE STATE	
None .	hate 1 lit olds de les les	as positive
Sonna Otwel (en 1-85	"Named and the co-	- toe fill al Pesso es
BHYES	So eas become, for le ce-	territo cen es número tre-
- doe do una strategia disas-	and pin sefelter, ler les	7 tare see to our bloc or
problems,applicates.	pare scanner (the to caloner	
occupieres, manificates, integratualizació, por aciena, also que estato con alaro.	course is golde ice today	SQUE SE SOSO CON UN BREEN
		fusion en esta squa de
	1100	interm careco bypershowant on Constant
dolarge to entrieto y de		
PARTY.	IT KIN COMBO . WE BY LA	MENTARDS
permate St Felicia Gova se	tels, horaves, 121 es-	WWONING
	- Our ente his to Enverse	
	or sets and an Enverse or sets nature lee set was corporaciones.	VZAVESPUB
Los hismon especialment callingson of process of		ACCRECATE
Alano, Comment various a center con	Or Tiestas presisses: Staba	SOBRECIE
	A 125 oree de la vafacio ballables es 18 place	
THE PARTY OF THE PARTY OF THE	contables on the place, images artificially a se- concepts y clyst (so ofno relice). Yabos, due very a tirer is outs per in very	All records del foto
gunda ec planes a les pelo-	relient, Vafor, out very	
	reach , come La coat of Street	





Como pasan las fiestas

Agoizkos", "Aquellas fiestas", "Agoizko iragana oroitzen", son sólo una pequeña muestra.

Por último la opinión nos ha interesado mucho. En El Tuto nunca han faltado colaboradores, hábiles plumas que han sacado punta a un sinfín de temas: política, cultura, educación, religión... Ni tampoco interesantes secciones que han tratado de Salud, Ecología, Montaña, Música, Libros...

Resumir la historia de El Tuto no es fácil. Son muchos los altibajos que ha sufrido, muchos los aciertos y fallos que ha tenido, otras tantas las trabas que ha tenido que superar para sobrevivir, todavía más los apoyos... Pero hay un dato que es innegable: guste o no, El Tuto se ha convertido en la Gran Enciclopedia de Aoiz.

No es la primera vez que calificamos así a la revista. Y no lo hacemos por tirarnos flores sobre nuestra propia cabeza. No hay en Aoiz otra publicación que informe, opine y entretenga sobre Aoiz y sus vecinos. Encontramos noticias referidas a nuestra Villa en medios de comunicación escritos o audiovisuales, pero siempre que se produce una noticia destacada. En El Tuto hablamos del día a día, contamos aquellas noticias que a los medios generales no les interesan, propiciamos con nuestros artículos el debate entre los lectores de la revista. De El Tuto se habla en la calle. Después de publicar la revista, se habla y opina de sus contenidos. Y eso es un éxito. No importa si las críticas son positivas o negativas, tampoco si son constructivas o destructivas. El simple hecho de generar debate en la calle, demuestra que El Tuto es un instrumento necesario, válido, esperado. Y ese es nuestro objetivo. Con mayor o menor aceptación, lo estamos consiguiendo.



Cancionero popular Agoizko



Humor











N° 57



N° 58



Nº 59

Monografikoak

Aldizkariko 59 zenbakiez gain, El Tutok lau ale monografiko atera ditu. Lehenengoa, jaio eta berehala heldu zen, 1985. urtean. Itoizko Urtegiaren lehenengo pausoak eman ziren orduan eta aldizkari honek, esfortzu handia egin eta, ale berezi bat kaleratzea erabaki zuen. Helburua, urtegiaren eraikuntzaren aurrean, jendearen eta baita udal eta instituzioetako arduradunen iritzia biltzea zen. Horrela, garaiko Oroz Betelu, Aezkoako Hiriberri, Aezkoako Juntako presidente eta baita Agoizko AIA alderdiko zinegotzi batek ere, urtegiaren kontrako jarrera azaldu zuten. Eugiko alkateak zioen, herri horretako urtegiak ez zituela onurarik ekarri eta Mario Gabiria soziologoak berriz, proiektuaren ezaugarri negatiboak azpimarratu zituen, luze eta zabal.

Bigarren monografikoa, 16 urte eta gero heldu zen, Angiluerreka Elkarteak antolatutako Erdi Aroko jardunaldi batzuen karietara. "El linaje de las treguas" izenburupeko antzezlana izan zen jardunaldiaren interes gune nagusietakoa. Zenbaki berezi horren bitartez, Erdi Aroan gure herriaren bizimodua nolakoa zen ulertzen eta adierazten saiatu ginen. Horretarako, Jose Maria Jimeno Jurio, Mikel eta Iosu Sorauren, Tomas Urzainki edota Puri Garde bezalako historialarien laguntza izan genuen.

Hurrengo urtean, beste monografiko bat argitaratu zen: Agoizko dantzari taldeak historian zehar. Kasu honetan, aitzakia, Agoizko Dantza Taldeak antolatu behar zuen Dantzari eguna, 2002. urteko maiatzean. Gure dantza taldearen historia kontatzen da, azaletik bada ere. XVII. mendean Iruñeko artxiboan topatu daitezkeen lehenengo dokumentuetatik hasita, gerrate zibila aurretik egondako taldera, baita 60. hamarkadako berpizkundea, gaitariak, fanfarrea, txistulariak, edota dantzari belaunaldien inguruko informazioa ere. Dantzaren inguruko historia liburuxka izan zen.

Laugarren eta momentuz azken monografikoa, zalantza izpirik gabe, orain arte egin dugun hunkigarriena izan da. Luis Beroitz, aldizkariko kolaboratzailea hil eta gero, El Tuton idatzi zituen artikulurik aipagarrienak batu genituen, aurtengo udan kaleratu genuen ale berezi horretan. Azkeneko 20 urteetan Irati-Ezkai ezizenarekin idatzitako artikulu onenak jarri genituen irakurgai. Luis Beroiz inoiz ez ahazteko egin genuen, bere idazkiak betirako paperean geratuko dira.



34





Zenbaki bakoitzak, bi hilabeteko lana eskatzen du

Gaiak eta edukiak eztabaidatzeko lehenengo bilera egiten denetik, aldizkaria esku artean izan eta irakurtzeko aukera edukitzen dugun arte, bi hilabete luze igarotzen dira. Kazetari ez profesionalek egindako aldizkaria denez, denbora eta dedikazio handia eskatzen du.

Gaiak proposatzeko eta edukiak zehazten hasteko lehenengo bilera, aldizkaria argitaratu baino bi hilabete lehenago egiten da. Lehenengo hartu eman horretan, gai garrantzitsuenak zehazten eta aukeratzen joaten dira: elkarrizketa eta erreportaje nagusiak, edota finkoak diren ataletako arduradunek proposatzen dituzten gaiak.

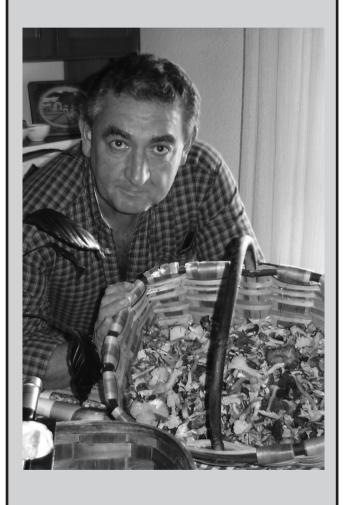
Edukirik garrantzitsuenak zeintzuk izanen diren erabaki eta gero, bigarren bilera bat egiten da, edukiak ixteko eta aldizkariko erredakzioko kideen artean lana banatzeko. Bigarren elkarretaratze honetan, testuak eta argazkiak bukatzeko eta entregatzeko data jartzen da.

Behin artikulu eta testu guztiak jasota, aldizkariaren maketazioa dator. Aldizkariari forma eman behar zaio, testu eta argazki soilak, eduki interesgarrian bihurtu behar dira. Lan hau, aldizkaria atera baino hilabete lehenago hasten da. Maketazioa bukatuta dagoenean, aldizkariari azkeneko gainbegiratua ematen zaio, testuak errepasatzen dira, eta orrialdeen maketazioa nola geratu den ere errepasatzen da. Oniritzia ematen zaionean, inprentara eramaten da.

Inprentara, bi aste lehenago bidaltzen da. Orduan, ordenagailutik paperera salto egiten du aldizkariak. Huarte Grafika inprimategiak du horren ardura. Aldizkaria prest dagoenean, Agoitzera kutxetan ekarri eta aldizkaria banatzeko lana hasten da. Azkeneko urte hauetan Aitziber Ugalde, Amagoia Mañu, Kepa Larrea, Maitane Dukai edota Ikerne Arizkurenek hartu dute horren ardura. Herriko etxeko gutunontzietan sartu eta hortik aurrera norberaren lana hasten da, aldizkaria irakurtzearena, alegia.

Adiós a una de las mejores plumas de El Tuto

No podíamos dejar pasar en este reportaje tan especial, la oportunidad para rendir un nuevo emotivo y sencillo recuerdo a Luis Beroiz. Este es el segundo número de nuestra revista en la que la hábil pluma de Irati-Ezkai no nos da su particular visión ácida e irónica de la actualidad de nuestra localidad. Echamos de menos su estilo directo, sarcástico y cuando la ocasión lo merecía duro. Laster arte, Luis!!





"TERNERA Y CORDERO DE NAVARRA" "NAFARROAKO HARATZE ETA BILDOTZA"

Especialidades en productos de elaboración artesanal: empanados, solomillo relleno...

En nuestro Txoko productos de la tierra: esparragos, pimientos,vinos y otros "delicatessen".

> C/ NUEVA Nº3 AGOITZ TLF. 948 336 288







¿sabías que bazenekien

Leído en el Tuto

... Abdón Ansó tuvo una vez que dar de baja a cien trabajadores del Irati la misma semana, debido a que se presentaron muchos casos de meningitis entre los empleados?

... entre los platos que degustaron en una importante cena en el restaurante Rockefeller de Nueva York en la década de los 70, estaba la Costrada de Aoiz, cocinada por el agoizko Javier Lakunza?

... en la cárcel de Perlier en Madrid, donde estuvo prisionero Miguel Gil durante la guerra civil, eran abundantes los fusilamientos y se estaba tan familiarizado con la muerte que la llamaban "La Pepa" y cantaban lo siguiente?

La Pepa es una gachí que está de moda en Madrid y tiene predilección entre los rojillos ... los trabajadores de la empresa ya desaparecida Solano ganaron en 1987 más de 16 millones de las antiguas pesetas jugando a la Primitiva?

... los integrantes de la conocida cuadrilla "Los Terro", posaron para El Tuto con 15 años de edad con el nombre de Beti Alaiak?

... Javier Sarries fue colaborador de Radio Popular durante dos años, según la emisora "por ser el más hablador del pueblo" y daba cuenta de los nacimientos, defunciones y chascarrillos del pueblo?

... entre las personas que participaron en la sección "Como pasan las fiestas" dando su opinión sobre nuestras fiestas patronales, se encuentran personajes tan célebres y conocidos como Jesús Hermida, Fidel Castro, Saddan Hussein, Franco, Miguel Indurain, Juan Cruz Alli o Jaime Ignacio del Burgo? Dudamos que fueran declaraciones reales.

... durante los años 89 y 90, el Ayuntamiento de Aoiz no editó programa de fiestas, y era El Tuto el que daba a conocer los actos programados en nuestros festejos?

¿sabías que bazenekien

Leído en el Tuto

... Hilario Egües durante sus múltiples viajes y su estancia en las dependencias de la ONU conoció y trató al Che Guevara, Yaser Arafat o George Bush padre?

... después de que el Ayuntamiento denunciase el comportamiento de la Guardia Civil en unos incidentes ocurridos en fiestas de 1986, un abogado falangista envió al consistorio una carta en la que decía: "El día en que los españoles demos un paso adelante, como el 18 de julio, os aplastaremos a todos y no quedaréis ni para contarlo"? La alcaldía la ostentaba AIA.

... la primera mujer homenajeada por San Isidro fue Juana Viana, a la edad de 95 años?

... el cazador Juanjo Gonzalo abatió en 2001 un jabalí de...170 kilos de peso?





Irigoien kalea, 25 tf 948336228 - 31430 Agoitz



elto

EL ARCHIVO FOTOGRÁFICO DE AOIZ

na imagen vale más de mil palabras. Es una frase que utilizamos muy a menudo. Una imagen basta para emocionarnos, para sobrecogernos, para reír, para recordar viejos tiempos, para retrotraernos a épocas mejores... o peores, para recordar importantes acontecimientos, para comprobar cuánto hemos cambiado o han cambiado...y también para ver reflejada en ella nuestra historia, la de nuestra familia o la de nuestro pueblo.

La revista El Tuto cumple este mes de diciembre 25 años. Nuestra revista lleva retratando la vida social, cultural, deportiva, política o económica de nuestro pueblo un cuarto de siglo. Son muchas las imágenes y fotografías que hemos publicado. Con esas fotografías hemos ido escribiendo la historia de Aoiz en estos últimos 25 años.

Nuestro próximo objetivo, es lograr un gran archivo fotográfico de Aoiz. Queremos recopilar el máximo de fotos posibles de nuestro pueblo: paisajes, casas, lugares que ya no existen, celebraciones y acontecimientos pasados, fotos de fiestas, de nuestros deportistas....

Queremos escribir la historia de Aoiz a través de las fotos. Queremos ir casa por casa recogiendo todas las fotos antiguas y también actuales que nos ayuden en este propósito. Y todo esto con el objetivo, no solo de poder tener un buen archivo para nuestra revista, sino de publicar un libro y hacer una gran exposición, recogiendo todo ese material.

Para ello, hemos conformado un equipo de agoizkos, unos ligados a nuestra revista y otros no, de distintas edades, sensibilidades y pareceres, para ponernos en marcha con la entrada de este nuevo año 2010.

Tenemos los dispositivos técnicos necesarios, tenemos a las personas interesadas en realizar esta complicada labor, tenemos claro que el trabajo podrá ser disfrutado por todo el pueblo y que irá en beneficio de todo el pueblo... sólo nos falta tu colaboración.

Si tienes fotografías antiguas, interesantes, que recojan alguna de las cualidades que hemos expuesto anteriormente... te necesitamos. Queremos reunir el mayor archivo gráfico de Aoiz, y cualquier instantánea, foto o imagen es de suma importancia. Pronto empezaremos a recoger todas estas fotos. Las escanearemos y las devolveremos al instante, con el fin de que no salgan de casa, no se pierdan o extravíen, y no se deterioren. La mecánica será simple: quedaremos contigo en el lugar que acordemos, escanearemos las fotos y las etiquetaremos.

Cuando hayamos concluido la recogida, queremos hacer un libro que recoja las más interesantes, además de un audiovisual o una exposición para que se puedan disfrutar todas las fotos cedidas.

Necesitamos tu ayuda. Si estas interesado, puedes llamar al número de teléfono 948.33.61.73, y preguntar por Francisca Oroz.

Pronto recibirás más noticias sobre nuestra iniciativa. Entre todos, lo conseguiremos. ¡Podremos hacer realidad el archivo histórico-fotográfico de Aoiz! Gracias de antemano. Eskerrik asko!

El Tuto aldizkariak, Agoizko argazki artxiboa lortu nahi du. Etxez etxe, argazki zaharrak biltzen hasi nahi dugu, gure historia argazkien bitartez kontatu ahal izateko. Horretarako, El Tutok, lan handi eta zail hau egiteko, agoiztar multzo bat batu du, adin, pentsamolde eta izaera desberdinetakoak. Helburua, ahalik eta argazki gehien lortzea: etxeak, paisaiak, gertaera garrantzitsuak, ohiturak, antzinako ofizioak, jaiak, koadrilak, garai bateko argazki familiarrak... Guztiak izanen dira baliagarriak, guztiak izanen dira garrantzitsuak.

Beharrezkoa den azpiegitura teknologikoa prest dugu, lantaldea ere osatu dugu, gure helburuak ere garbi ditugu (liburu bat egin nahi dugu eta baita erakusketa eta ikus-entzunezko bat), falta zaigun gauza bakarra zure laguntza da.

Bilatzen ditugun argazkiak badituzu, jar zaitez gurekin harremanetan. Deitu, 948.33.61.73 telefonora (Francisca Oroz). Bestela, laster izanen duzu gure berri.

Anima zaitez!! Guztion artean Agoizko argazki artxibo historikoa lortuko dugu!!









FÚTBOL SALA

omo no podía ser de otra manera, fue brillante la organización de una nueva edición de este campeonato que organiza Angiluerreka Elkartea. Tras la disputa de la fase de grupos, se llegó a las ansiadas finales. Con un Toki-Eder a rebosar de gente, saltaron a la cancha para disputar el tercer y cuarto puesto, los incansables *Pin y Pon* y el equipo revelación, *Betikoak Team*, lleno de grandes jugadores y magnificas personas, cuando el partido parecía que estaba abocado a un resultado apretado, los "veteranos" y varias veces *txapeldunes Pin y Pon* impusieron su experiencia y ganaron fácil a los chavales, este equipo va a ser aspirante a ganar el campeonato en las próximas ediciones.

La gran final la disputaron los agoizkos de *Los Drulis* y un equipo de Jaurrieta. Estos últimos se adelantaron en el marcador con un dos a cero, pero los simples reaccionaron muy bien y la garra de Jokin Rota hizo contagiar a sus compañeros de equipo y se impusieron a los de Jaurrieta en los minutos finales. Mencionar que el Taberna X, no participó en esta edición, echándose en falta su juego brillante.





MUS

De nuevo en el bar del campo de fútbol Nuevo San Miguel, regentado por el "empresario" Kiko Sánchez, se disputó un nuevo campeonato de Mús. Dieciséis fueron las parejas apuntadas y las que se jugaron el título fueron: Andoni Aróstegui y Jon Arenal ante Josu San Martín y Josu Fernández. Ganaron los primeros, llevándose un jamón, vino y una cena. El ambiente en este campeonato es sensacional y si encima las camareras son tan guapísimas, da gusto ir a jugar.

CROSS

Cada año el nivel del cross de nuestro pueblo, conocido como el cross de la Costrada, va subiendo de nivel, corriendo por las calles de Agoitz, atletas de gran nivel. Bien organizado por Raúl Echarte y compañía, nuestro querido cross hace las delicias de todo el mundo el viernes, víspera de fiestas. Por parte de los simples los Julián Huarte, David Zabalza, José Antonio Azcona, Txakoli, Beatriz Beroiz, tienen sus dignos sucesores en Oier Goñi, Javier Garriz, Miren Garriz, Ander Larrea y una sucesión de chicos y chicas que corren en este entrañable cross.

F

Si buscas resultados distintos, no hagas siempre lo mismo.

Albert Einstein





LOS MURCIÉLAGOS - SAGUZARRAK

os murciélagos son unos grandes desconocidos, empezando por su nombre (murciélago = ratón + ciego) queda clara nuestra ignorancia ya que no son ratones ni ciegos. Los murciélagos (según los científicos) aparecieron hace 60 millones de años y en el mundo existen unas mil especies de las cuales en Navarra tenemos 26; unas viven en cuevas, otras habitan en grietas de edificios, puentes etc. y el resto en árboles.

Los murciélagos son uno de los grupos de mamíferos más antiguos, pertenecen al orden de los Quirópteros (animales de manos aladas) pero todavía se sabe muy poco de ellos; sus costumbres nocturnas, sus recónditos refugios y su "mala fama" han hecho de ellos unos vecinos poco deseados y poco estudiados. Los murciélagos de este continente se alimentan fundamentalmente de insectos y arácnidos, sólo el murciélago europeo de mayor tamaño puede predar sobre pájaros pequeños.

Todas las especies que habitan en Navarra están protegidas, de ellas 14 especies se consideran amenazadas, y 2 en peligro de extinción. La Legislación Española y Europea las considera especies estríctamente protegidas... aunque esta "protección" no está consiguiendo frenar el declive de estas especies.

En los últimos años han desaparecido muchas colonias de murciélagos tanto de edificios como de cuevas, y las poblaciones que usan los árboles han sufrido talas masivas y repoblaciones con coníferas alóctonas. La injustificada mala fama de estos animales ha provocado numerosos casos de vandalismo cuando en la mayoría de los casos las colonias no provocan molestias, por ejemplo en edificios abandonados, minas etc.,

También los propietarios de edificios echan a estos "inquilinos" por motivos de repugnancia, suciedad de los excrementos, falsas creencias, supersticiones.

Asimismo se ha extendido el turismo de cuevas (espeleoturismo) que ha traído consigo molestias a las poblaciones en épocas críticas de reproducción o hibernación, momento en el que si se dan frecuentes "despertares" los animales mueren. La proliferación de los parques eólicos ha hecho que se produzcan muchas bajas por colisión debido a que los murciélagos acostumbran a viajar en grupo en las migraciones. Las rehabilitaciones de antiguas construcciones como ermitas, iglesias,

palacios, puentes de piedra deben hacerse en épocas adecuadas, y con materiales que hagan compatible la restauración y la conservación. También deben preservarse los árboles viejos con huecos-refugio para las especies forestales.

Tengo que confesar que uno no ha sido siempre tan "conservacionista": me acuerdo que de crío en Aós, encontramos una colonia de murciélagos en la tripa de un revoque de la fachada de una casa. Ni cortos ni perezosos capturamos unos cuantos y nos dedicamos a "zirikiarlos".

Unos pocos sufrieron un curso acelerado de "aprender a fumar" y la verdad es que el humo tragaban pero sacar... no lo sacaban y claro "reventaban". En ese momento me quedó claro aquello de que "fumar puede matar".

Este verano una colonia de murciélago enano se aposentó en el edificio en que vivimos aquí en Aoiz, al principio pasaron desapercibidos pero... un día, una cría de murciélago cayó del tejado con tan mala fortuna que aterrizó en las sábanas de mi vecina, ella sin darse cuenta metió las sábanas en casa y cuando se disponía a doblarlas se encontró con el "bichico"; bueno ya sabéis un poco de jaleo y mi vecino que tuvo que echar al intruso culpable del alboroto. Pese a todo, la pequeña colonia perduró hasta el final del verano sin provocar ningún altercado más y nos libraron de montones de molestos insectos como pago del alquiler.

Este suceso me hizo recordar las noches de aquellos veranos en los que no había bajeras con televisor ni video-consolas, noches en las que salíamos a tomar la fresca y los murciélagos volaban alrededor de las macilentas bombillas del alumbrado. Noches en las que los hombres mayores que todavía llevaban "txapela" capturaban con hábiles lanzamientos de la boina a los murciélagos, que pese a contar con un sofisticado sistema de radar de ultrasonidos, caían abatidos bajo mugrientas boinas quedando atrapados en el suelo con el consiguiente alborozo de la chiquillería. Una vez recuperada la boina el murciélago era liberado ya que aquella gente respetaba a su manera a la naturaleza y si a eso añadimos que en la mitología las brujas para viajar de noche se convierten en murciélagos... mejor que la bruja siguiera su viaje en paz, porque... "brujas haberlas haylas", y si no que le pregunten a la Santa Inquisición.







A MISS ELIZABETH HAWLEY POCAS HAZAÑAS NUEVAS LE QUEDAN POR CONFIRMAR



ay quien dice, que las revistas especializadas en montaña, sólo escriben historias de trapecistas, títeres y titiriteros que se ejercitan en finísimas vías bien expuestas a cualquier clase de peligro, para llegar a cimas ya descubiertas; y en cierto modo no les falta razón. Poco monte queda ya por descubrir, ahora toca el más difícil todavía.

Miss Hawley es una americana que reside en Katmandú desde los años 60. Allí llegó, después de haber puesto su atención en Asia y ya no se marchó. Pero esto no es lo más sorprendente de la octogenaria, sino su importante papel en la historia del Himalayismo.

"A mi no me gusta caminar por la montaña, yo soy vaga y valoro mucho una cama caliente y la buena comida, a mí me gusta ver las montañas." (Miss Elizabelh Hawley).

Es en esta faceta de observadora, donde reside, aunque parezca mentira, su papel fundamental en la conquista de las montañas más altas del planeta. Como bien dice ella "jamás he estado en las montañas", pero se ha dedicado a ellas, y es la mujer que mejor conocer las montañas del Himalaya. Su particular misión ha sido la de entrevistar a todos los montañeros y montañeras que aterrizaban en Katmandú con los ojos puestos en las cimas de los grandes colosos. Y todavía hoy lo sigue haciendo, pero ahora manda a sus asistentes porque ella tiene 86 años.

Preguntas como: ¿Cuántos miembros sois? ¿De dónde venís? ¿Qué experiencia tenéis? ¿Utilizareis Sherpas, oxígeno? ¿Cuánto tiempo estaréis en la montaña?; y al regreso más de lo mismo: ¿Hicisteis cima? ¿Cuántos de vosotros? ¿Cuántas horas os costó? ¿Visteis a alguien subiendo? ¿Y bajando? ¿fotos?... y otra serie de preguntas que luego contrasta con las declaraciones de otras expediciones y que demuestren la llegada a cumbre, preguntas que pueden resultar bastante incómodas, sobre todo si no se dice toda la verdad.

Aquí puede parecer absurdo y más ahora que hay cámaras de fotos y vídeo, pero allí es normal. Es más, los montañeros que han conseguido cima, son los que se hacen los encontradizos, dejando pistas por los hoteles de la caótica ciudad de Katmandú para que Miss Hawley valide la gesta. Esta cronista americana se ha convertido en la "notaria" del Himalaya. Es la persona que certifica si se ha hecho cumbre o no.

Resulta una bonita historia, que en estos días de avances tecnológicos, en la era de las nuevas tecnologías de la comunicación y la información, una señora de cerca de 90 años, desde su casa, con una entrevista personal y sin más herramientas que su astuta mirada y su buena memoria, sea tan relevante. Sí, sí, relevante. Porque resulta que en esto de la montaña, también se puede impugnar; cuando alguien baja de la montaña diciendo que ha hecho cima, otro montañero puede presentar datos cuestionando su veracidad. Las pruebas se someten al juicio de la señora, quien dicta sentencia. Que ¿relevante o no? Hombre, al que no le importe que nadie más se entere de su hazaña, no le interesa Miss Hawley, pero el que esté inmerso en las famosas carreras por hacer las cimas más altas del planeta, seguro que se preocupa de certificar, justificar e impugnar.

El año pasado, el escalador francés, François Damilano, quiso reconocer la admirable labor de Elizabeth Hawley, para lo que ascendió a una montaña virgen de 6.182 metros de altitud,



JOAQUÍN PARDOS GABIRIA

SERVICIO 24 HORAS
TAXI DE 9 PLAZAS
ENGLISH SPOKEN
SERVICIO DE EMPRESAS
TRANSPORTE URGENTE CON FURGONETA INDUSTRIAL

Teléfono 948 336 227 / 948 336 978 Móvil **608 777 715** C/ Madre de la Fuente, 1 - 31430 AOIZ-AGOITZ



localizada en el macizo de los Dhaulagiri y le dio su nombre, ahora esta montaña es "Peak Hawley".

Terminando ya con Miss Elizabeth Hawley, se puede conocer más sobre su vida en, "I'll Call You in Katmandú", biografía escrita por Bernardette McDonald, con prólogo de Sir Edmund Hillary.

Pues bien, presumo que la Hawley debe de estar aburrida. Desde que el 3 de junio de 1950, diez años antes de su llegada a Nepal, se conquistase la primera montaña de más de 8000 metros, se han relatado grandes aventuras de descubrimiento, hazañas increíbles llenas de valor y coraje. Tantas que ya no quedan, ¿o sí? En estos casi sesenta años, se han subido "casi todas" las montañas (algún picacho quedará por ahí sin explorar) y se han repetido por diferentes rutas. Parece que ya no queda nada por descubrir, y ahora se lucha rallando la locura.

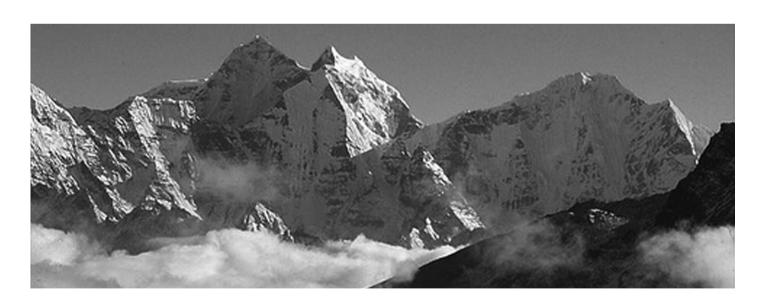
Las expediciones ya no se caracterizan por el espíritu que las acompaña sino por la dificultad que las define. Ahora se lucha por ser el Más o el Primero; el más viejo, el primer ciego, el más rápido, el primer turolense.... y conste que es muy loable buscar una motivación para el crecimiento y el desarrollo personal, pero a veces no se sabe dónde está el límite entre lo personal, lo íntimo y lo público, la noticia.

Reinhol Messner fue el primer hombre en subir solo y sin oxígeno al Everest, en una época en la que se creía imposible permanecer por encima de 8500 m. a pulmón libre y eso fue en 1980. Desde mucho antes, la historia del montañismo se ha escrito a golpe de piolet, crampón y sudor. Cada montaña explorada, cada nueva ruta abierta ha supuesto un acercamiento más al "nada es imposible" y hay grandes libros que dan cuenta de ello. "Los conquistadores de lo inútil", de Lionel Terray es uno de los mejores libros de montaña que descubre al lector o lectora, porqué una persona puede entregar toda su vida a la pasión de subir montañas y como la Nada de la cima, reflejada en hielo, roca y el azul del cielo le atrae inexorablemente.

Pero toda la historia no está escrita, queda reservado para nuestro tiempo, está por resolver, quién será la primera mujer en alcanzar las 14 cimas más altas del mundo. Gerlinde Kalterbrune (12), austriaca, la guipuzcoana Edurne Pasaban (12) y la coreana Oh Eun-Sun (13) se disputan tan trascendental puesto en el historia del himalayismo. Por detrás Nives Meroi, italiana (10).

Seguro que Miss Hawley será la primera en conocer y verificar el desenlace de ésta, la última gran aventura no contada en los Himalayas.

RUBÉN









CALLE MALDITA

66 En Aoiz hay una calle adoquinada, adoquinada, donde se pasean las chicas que vienen de temporada. Que son na na na na na na..." (no daremos nombres). Así suena la famosa canción que todo agoizko canta orgulloso después de dos tragos de vino. Pero hay otra calle que no es tan famosa, que permanece oculta e inaccesible para los agoizkos, que no aparece en ningún callejero, y que muchos de nosotros ni siquiera sabe de su existencia: Nos referimos a la calle que une la plaza del Mercado con la calle Virreyna, y que no es la calle la Plaza. Para que nos entendamos, la callejuela que une la Soci con el callejón del Iraultza.

Cuentan, comentan, susurran, que dicha calle se cerró antes del siglo XX a los transeúntes al cometerse ahí un asesinato en época carnavalesca. Cuentan, comentan, susurran, que aprovechando el anonimato que ofrecen las máscaras de los kaskabobos, la oscuridad que proporcionan las frías noches de invierno y por los estados de ánimo que se encienden en las orgías carnavalescas, se produjo dicho asesinato. Quizás por un ajuste de cuentas, quizás por la disputa de algunas tierras, quizás por celos, por amor, envidia...

Nadie sabe exactamente en qué año ocurrió. En ningún libro que se ha consultado aparece anotado dicho crimen. Pero cuentan, comentan, susurran, que ocurrió en carnaval, y que debido a este suceso se decidió cerrar esta estrecha, oscura y misteriosa calle, evitando así, que pudiese volver a suceder otro delito parecido.

Pero las calles están para ser andadas, para unir barrios, calles y gentes. En las calles se convive, se disfruta, se juega, se ríe. Durante siglos, muchos habrán paseado por dicha calle, muchas madres habrán cruzado dicha calle para llevar a sus hijos a la escuela, muchos críos habrán jugado al safo en dicha calle, muchas parejas se habrán protegido en algunos de sus rincones buscando intimidad para besarse, muchos perros también habrán meado en sus esquinas... y sí... también sucedió un asesinato. Pero la culpa no es de la calle. Ella no es culpable.

En los carnavales rurales de Navarra, hay una cosa común: Se representan elementos malignos, asesinatos por sacrificio, quema o ahorcamiento de muñecos, bufones y otros personajes, para después de una u otra forma, proceder a purificarlos. Dejemos que cuando lleguen los carnavales agoizkos, sean los cascabobos y mascaritas quienes abran esta calle maldita, la limpien de todo elemento maligno y la purifiquen. Que se invada la calle de gorros de cucurucho, disfraces multicolores, máscaras, cascabeles, cencerros y otros indescriptibles atuendos. Que el pueblo vuelva a pasear en desordenada kalejira, y que, aunque sólo sea por unos días, la música vuelva a alegrar todas las calles, rincones y plazas de nuestro pueblo.

Cuentan, comentan, susurran...



Estefania Unziti Belzunegi Procuradora de los Tribunales Lcda. en Derecho

Irigai. 25 bajo - 31430 AOIZ(Navarra) Telf. 948 33 60 44 - Móvil 687 52 59 18 Fax 948 33 40 14 E-mail:a948336044@wanadoo.es

Estación de Servivio Aoiz. s.l. y LUS HERMANOS, S.L.



CONCESIONARIO JOHN DEERE Maquinaria Agrícola y Jardinería

AOIZ - Tel. 948 336 064 / PAMPLONA - Tels. 948 303 809/12 / ESTELLA - Tel. 948 550 035



